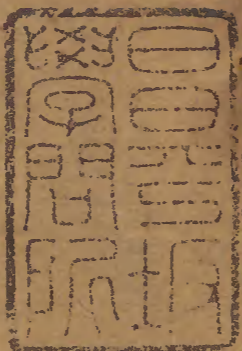


欽定通鑑

二百廿七之八 唐



			五	漢
		九	〇	書
		七	七	門
	四	六	三	
一	四	〇	七	
〇	七	六	三	
冊	架	函	號	類

庫	文	閣	內
八			漢
三		五	書
〇		〇	門
一	四	七	
三	〇	三	
架	冊	號	類

內閣文庫			
番號	漢	5073	
冊數	140 (109)		
函號	283	7	



A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

Kodak Gray Scale



© Kodak, 2007 TM: Kodak





資治通鑑卷第二百二十七

端明殿學士兼翰林侍讀學士大中大夫提舉西京嵩山崇福宮上柱國

河內郡開國公食邑二千二百戶食實封九百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉

勅編集

宋 後學 天台胡三省 音註

明 後學 長洲陳仁錫 評閱

唐紀四十三

起重光作噩六月盡玄默闕茂凡一年有奇始辛酉六月終壬戌凡一年

零六

德宗神武聖文皇帝二

建中二年六月庚寅以浙江東西觀察使蘇州刺史



韓滉為潤州刺史浙江東西節度使蘇州治吳縣滉呼廣翻潤州治

京口使名其軍曰鎮海張著至襄陽是年四月遣著今至襄陽

蓋張著亦疑梁崇義遲遲不進也梁崇義益懼陳兵而見之藺杲得

詔不敢發得除鄧州馳見崇義請命請免其死崇義對著

號泣竟不受詔號戶翻著復命癸巳進李希烈爵南平

郡王渝州南平郡加漢南漢北兵馬招討使督諸道兵討

之考異曰德宗實錄五月己巳加淮寧節度李希烈南平郡王漢南漢北通知諸道兵馬使招撫處

置使希烈傳曰山南東道節度使梁崇義拒捍朝命迫脅使臣二年六月詔諸道節度率兵討之加希烈

南平郡王兼漢南北都知諸道兵馬招撫處置使今從建中實錄楊炎諫曰希烈為

董秦養子親任無比卒逐秦而奪其位事見二百二十五卷代宗

大曆十四年董秦賜姓為人狼戾無親狼當無功猶名李忠臣卒子恤翻

倔強不法倔渠勿翻使平崇義何以制之上不聽炎

固爭之上益不平荆南牙門將吳少誠以取梁崇義

之策于李希烈希烈以少誠為前鋒少誠幽州潞人

也將即亮翻少始照翻潞縣漢屬漁陽郡晉屬燕國隋屬涿郡唐屬幽州以潞水自塞北來經縣界名

縣時內自關中西暨蜀漢南盡江淮閩越北至太原

所在出兵而李正己遣兵扼徐州甬橋渦口閩眉巾翻甬橋

在徐州南界汴水上後置宿州於此渦口渦水入淮之口渦音戈梁崇義阻兵襄陽

運路皆絕人心震恐江淮進奉船千餘艘泊渦口不

敢進艘蘇遭翻上以和州刺史張萬福為濠州刺史使之通渦

勇敢獨立  
大將



路。萬福馳至滑口立馬岸上發進奉船淄青將士

停岸睥睨不敢動淄莊持翻睥匹詰翻睨研計翻辛丑汾陽忠武

王郭子儀薨肱翻呼子儀為上將擁彊兵程元振魚朝

恩讒毀百端詔書一紙徵之無不即日就道由是讒

謗不行事並見代宗紀朝直遙翻嘗遣使至田承嗣所承嗣西望

拜之曰此膝不屈於人若干年矣李靈曜據汴州作

亂事見二百二十五卷代宗大曆十一公私物過汴

者皆留之惟子儀物不敢近近其漸翻遣兵衛送出境校

中書令考凡二十四月入俸錢二萬緡私產不在焉

校古效翻係扶亦府庫珍貨山積家人三千人八子七

壻皆為朝廷顯官郭子儀八子睥睨諸孫數十人每

問安不能盡辨頷之而已僕固懷恩李懷光渾瑊皆

出麾下渾戶昆翻又戶本翻瑊古咸翻雖貴為王公常願指役使趨

走於前家人亦以僕隸視之天下以其身為安危殆

三十年殆迎也將也郭子儀奮自朔方是年肅宗至德元載也至建中二年而薨是年歲在重光

功益天下而主不疑作靈自柔兆涖灘至重光作靈

位極人臣而眾不疾窮奢極欲而人不非之年八十

五而終其將佐至大官為名臣者甚眾將即亮翻壬子

以懷鄭河陽節度副使李芄為河陽懷州節度使割

東畿五縣隸焉芄居包翻使疎吏翻東畿東都畿也五縣河陽河清濟源温王屋

德宗

岳武穆亦即日就道幸不幸也



北庭安西自吐蕃陷河隴隔絕不通

陷河隴見二百二十三卷代宗

廣德元年吐

伊西北庭節度使李元忠四鎮留後郭

昕帥將士閉境拒守

昕許斤翻帥讀曰率

數遣使奉表皆不達

聲問絕者十餘年至是遣使開道歷諸胡自回紇中

來數所角翻

上嘉之秋七月戊午朔加元忠北庭大

都護賜爵寧塞郡王

廓州寧塞郡

以昕為安西大都護四

鎮節度使賜爵武威郡王

涼州武威郡

將士皆遷七資元

忠姓名朝廷所賜也本姓曹名令忠昕子儀弟也

李希烈以久而未進軍上怪之盧杞密言於上曰希

烈遷延以楊炎故也

因炎諫用希烈而問之

陛下何愛炎一日

之名而墮大功

墮讀曰隳

不若暫免炎相以悅之事平復

用無傷也

相息亮翻復伏又翻又音如字

上以為然庚申以炎為左

僕射罷政事

射寅謝翻來途經襄漢

固勸梁崇義入朝崇義不

能從已懷反側尋又使其黨李舟奉使馳說崇義因

而拒命遂圖叛逆皆炎迫而成之至是德宗欲假希

烈兵勢以討崇義炎又固言不可上不能平會德宗

嘗訪宰相羣臣中可以大任者盧杞薦張鎰嚴郢而

炎舉崔昭趙惠伯上以炎論議疎闊遂罷炎相建中

實錄曰炎與盧杞同執大政杞形神詭陋夙為人所

齟齬而炎氣岸高峻罕防細故方病飲食無節或為糜

餐別食閣中每登堂會食辭不能偶議者乘之謂杞

曰楊公鄙公不欲同食杞銜之舊制中書舍人分署

尚書六曹以平奏報中廢其職杞議復之以疏其煩

炎不可杞曰杞不才幸措足於斯亦當有運用以答

言作備



節度使李希烈寵任方盛，士欲以之平襄陽，炎以為不可。上曰：卿勿復言，遂以希烈統之。時夏潦，方壯澶漫，敗百里，故希烈軍久不得發。會炎病，請急，累日，把啓免炎相，以悅之上，以為然。使中官朱如玉就第，先論言，翌日遷左僕射，謝之日，恩旨甚渥。把天懼，按沈既濟為炎所引，故建中實錄言炎罷相，與德宗實錄頗異。今取其可信者書之。然舊傳云：以前永平節度使張鎰為中書侍郎同平章事，鎰齊丘之子也。使

使翻鎰，弋質翻張齊丘。玄宗時為朔方節度使。以朔方節度使崔寧為右僕射。射，射寅。謝翻。丙子，贈故伊州刺史袁光庭工部尚書。光

庭，天寶末為伊州刺史，吐蕃陷河隴，光庭堅守累年。

吐蕃百方誘之，不下。伊州治伊吾縣，漢伊吾盧地，尚辰羊翻。吐從喉入聲。誘音酉。

糧竭，兵盡，城且陷，光庭先殺妻子，然後自焚。郭昕使

袁光庭同妻子死節

至朝廷，始知之。昕許斤翻。朝直遙翻。故贈官。辛巳，以邠寧節

度使李懷光兼朔方節度使。邠，卯甲。旻翻。癸未，河東節度

使馬燧、昭義節度使李抱真、神策先鋒都知兵馬使

李晟大破田悅於臨洛。時悅攻臨洛，累月不拔，城中

食且盡，府庫竭，士卒多死傷。張仵飾其愛女，使出拜

將士曰：諸君守戰甚苦，臣家無它物，請鬻此女為將

士一日之費。眾皆哭曰：願盡死力，不敢言賞。李抱真

告急於朝。朝直遙翻。詔馬燧將步騎二萬與抱真討悅。又

遣李晟將神策兵與之俱。又詔幽州留後朱滔討惟

岳。李惟岳也。燧等軍未出險，先遣使持書諭悅為好語。悅

德宗



謂燧畏之不設備燧與抱真合兵八萬東下壺關考

曰舊田悅傳云七月三日師自壺關東下收賊盧家

若燧傳云十一月師次邯鄲恐誤今從悅傳燕南記

軍于邯鄲擊悅支軍破之悅方急攻臨洛分李惟岳

兵五千助楊朝光明日燧等進攻朝光柵悅將萬餘

人救之燧命大將李自良等禦之於雙岡雙岡在邯

洛之西亦名盧家壩令之曰悅得過必斬爾自良等力戰悅軍

却燧推火車焚朝光柵惟吐雷翻斬朝光獲首虜五

千餘級居五日燧等進軍至臨洛悅悉眾力戰凡百

餘合悅兵大敗斬首萬餘級考異曰舊李晟傳戰

兵度洛水乘水而濟橫擊悅軍王師復振擊悅人破

之據此則是臨洛戰在冬也與馬燧傳十一月師次

邯鄲相應實錄十二月庚寅馬燧加左僕射又云先

是悅遣將康愔領兵圍邢州楊朝光圍臨洛燧與抱

真及神策將李晟合勢救之大敗賊於雙岡斬楊朝

光禽其大將盧子昌乘勝進軍又被悅於臨洛故燧

等加官按實錄此戰無月日但於馬燧加官時言之

今據燧傳先敗悅於雙岡斬楊朝光居五日乃進至

臨洛即實錄此月癸未衆軍破悅於臨洛也實錄在

此年冬與此相違燕南記亦云七月燧與抱真兵入

萬自潞府東下壺關先收邯鄲盧家砦朝光戰死臨

洛城又大破悅悅退走在李正巳死前與實錄此月

相應臨洛之戰疑諸軍已集燧等若未至張仵必不

能獨破悅軍新本紀十一月丁丑馬燧及田悅戰于

雙岡敗之不知此日何出亦悅引兵夜遁邢州圍亦

解是年五月悅使其將康愔時平盧節度使李正已

已薨子納祕之擅領軍務悅求救於納及李惟岳納

遣大將衛俊將兵萬人惟岳遣兵三千人救之悅收



合散卒得二萬餘人軍于涇水滻青軍其東成德軍

其西首尾相應馬燧帥諸軍進屯鄴涇子原臨帥讀曰率河水縣屬

魏州本漢內黃地後周武帝置涇水縣因水而名滻在特翻鄴縣屬相州奏求河陽兵自

助詔河陽節度使李光將兵會之光居包翻八月李納

始發喪奏請襲父位上不許梁崇義發兵攻江陵

至四望今隨州隨縣之東有四望山其山最高四望皆可見大敗而歸乃收兵

襄鄧李希烈引軍循漢而上上時掌翻與諸道兵會崇義

遣其將翟暉杜少誠逆戰於蠻水希烈大破之追至

踈口又破之將即亮翻翟萇伯翻少始照翻水經漢水自襄陽東流又屈而西南流又東南

流逕黎丘故城西又南與踈水合踈水出中廬縣西南東流至邛縣北界東入漢水謂之踈口漢水又南

過宣城東夷水出自房陵縣東流注之桓温以其父名彛改曰蠻水二將請降希烈使

將其眾先入襄陽慰諭軍民將即亮翻降戶江翻使將同上音又音如字

崇義閉城拒守守者開門爭出不可禁崇義與妻赴

井死傳首京師范陽節度使朱滔將討李惟岳軍

于莫州張孝忠將精兵八千守易州范陽節度使治幽州莫州在幽

州南二百八十里易州成德巡屬在幽州西二百一十四里滔遣判官蔡雄說孝

忠曰說式翻惟岳乳臭兒敢拒朝命今昭義河東軍已

破田悅淮寧李僕射克襄陽計河南諸軍朝夕北向

恒魏之亡可佇立而須也使君誠能首舉易州以歸

朝廷則破惟岳之功自使君始此轉禍為福之策也

崇義伏誅

蔡雄

朱滔李希烈皆藉口為因小人之尤

德宗



朝直遙翻射寅謝翻孝忠然之遣牙官程華詣滔遣

恒戶登翻使疏吏翻錄事參軍董稹奉表詣闕稹章滔又上表薦之上時

上悅九月辛酉以孝忠為成德節度使命惟岳護喪

歸朝惟岳不從孝忠德滔為子茂和娶滔女為干深

相結 壬戌加李希烈同平章事 初李希烈請討

梁崇義上對朝士亟稱其忠亟去黜陟使李承自淮

西還還從宣翻言於上曰希烈必立微功但恐有功

之後偃蹇不臣更煩朝廷用兵耳上不以為然希烈

既得襄陽遂據之為已有上乃思承言時承為河中

尹甲子以承為山南東道節度使上欲以禁兵送上

李承

用人

上時承請單騎赴鎮至襄陽希烈寘之外館迫脅萬

方承誓死不屈希烈乃大掠闔境所有而去承治之

暮年軍府稍完騎奇寄翻闔戶希烈留牙將於襄州

守其所掠財由是數有使者往來將即亮翻承亦遣

其腹心臧叔雅往來許蔡李希烈既自襄陽還蔡州

人至許蔡結其厚結希烈腹心周曾等與之陰圖希

烈為周曾等圖希烈初蕭嵩家廟臨曲江玄宗以

娛遊之地非神靈所宅命徙之楊炎為相惡京兆尹

嚴郢相息亮翻左遷大理卿盧杞欲陷炎引郢為御

史大夫先是炎將營家廟先悉有宅在東都憑河南

臧叔雅

引荐陷人

德宗



尹趙惠伯賣之惠伯買以為官解郢按之以為有羨

利羨于祀召大理正田晉議法唐志大理正從五品

丞斷罪不當則以法正之晉以為律監臨官市買有羨利以乞取

論當奪官祀怒蓋古銜貶晉衡州司馬衡州京師東南三千四百

三里田晉自朝更召它吏議法史工以為監主自盜

罪當絞炎廟正直蕭嵩廟地祀因譖炎云茲地有王

氣王于故玄宗令嵩徙之炎有異志故於其地建廟

冬十月乙未炎自左僕射貶崖州司馬令力丁翻射

崖州至京師七未至崖州百里縊殺之惠伯自河中

尹貶費州多田尉費州漢并柯郡隋黔安郡涪川縣

地貞觀四年分思州之涪川扶陽

二縣置費州多田縣武德四年務州刺史奏置以土

地稍平墾田盈畛故以多田為名貞觀四年改費州

為思州乾元元年復為費州京師南四千七百里至

東都四千九百里因州界費水為名河中尹當作河

南尹尋亦殺之辛巳冊太子妃蕭氏癸卯祫太廟

先是太祖既正東向之位獻懿二祖皆藏西夾室不

饗至是復奉獻祖東嚮而饗之先悉薦翻復扶又翻

之祖也懿祖光皇帝天賜太祖之父也太祖景皇帝

虎始封於唐者也唐初饗四廟宣光二帝太祖世祖

也貞觀九年祔高祖于太廟朱子奢請準禮立七廟

三昭三穆各置神主太祖依晉宋已來故事虛其位

待遞遷方處之東向位於始是祔弘農府君重耳及

-13 132 31 875" data-label="Text">

高祖為六室虛太祖之位而行祫祫至二十三年太

-47 132 65 875" data-label="Text">

宗祫廟遷弘農府君乃藏于西夾室文明元年高宗

-81 132 99 875" data-label="Text">

祔廟始遷宣皇帝于西夾室至開元十年玄宗特立

-115 132 133 875" data-label="Text">

九廟於是追尊宣皇帝為獻祖復列於室光皇帝為

-149 132 167 875" data-label="Text">

懿祖以備九室祫祫猶虛太祖之位祝文於三祖不

-183 132 201 875" data-label="Text">

直監

-217 132 235 875" data-label="Text">

德宗

-251 132 269 875" data-label="Text">

德宗

-285 132 303 875" data-label="Text">

德宗

-319 132 337 875" data-label="Text">

德宗

-351 132 369 875" data-label="Text">

德宗

-385 132 403 875" data-label="Text">

德宗

-419 132 437 875" data-label="Text">

德宗

-451 132 469 875" data-label="Text">

德宗

-485 132 503 875" data-label="Text">

德宗

-519 132 537 875" data-label="Text">

德宗

-551 132 569 875" data-label="Text">

德宗

-585 132 603 875" data-label="Text">

德宗

-619 132 637 875" data-label="Text">

德宗

-651 132 669 875" data-label="Text">

德宗

-685 132 703 875" data-label="Text">

德宗

-719 132 737 875" data-label="Text">

德宗

-751 132 769 875" data-label="Text">

德宗

-785 132 803 875" data-label="Text">

德宗

-819 132 837 875" data-label="Text">

德宗

-851 132 869 875" data-label="Text">

德宗

-885 132 903 875" data-label="Text">

德宗

-919 132 937 875" data-label="Text">

德宗

-951 132 969 875" data-label="Text">

德宗

-985 132 1003 875" data-label="Text">

德宗



李洧

曰季庚

稱臣明全廟數而已至德二載剋復後新作九室神  
主遂不作弘農府君神主明神祫不及故也至寶應  
二年肅宗肅宗於廟遷獻懿二祖於西夾室始以  
太祖當東向位至是年將祫饗禮儀使顏真卿奏合  
出獻懿二祖行事其布位次第及東向之位請準東  
晉蔡謨議為定遂以獻祖當東向懿祖於昭位南向  
太祖於穆位北向左昭右穆陳列行事

兄也李納寇宋州彭城令太原白季庚說洧舉州歸

國洧于軌翻從才用翻說式苒翻洧從之遣攝巡官崔程奉表詣闕

且使口奏并白宰相以徐州不能獨抗納乞領徐海

沂三州觀察使况海沂二州今皆為納有洧與刺史

王涉馬萬通素有約使疎吏翻考異曰此據舊傳也實錄萬通以密州降蓋自沂

密移苟得朝廷詔書必能成功程自外來言自外來以為

張鎰

宰相一也先白張鎰鎰以告盧杞杞怒其不先白已

不從其請相息亮翻鎰戊質翻戊申加洧御史大夫充招諭使

十一月戊午以永樂公主適檢校比部郎中田華

上不欲違先志故也永樂公主許降山華見二百二十五卷代宗大曆九年樂音洛

蜀王傀更名遂傀苦隈翻更工衡翻辛酉宣武節度使劉

洽神策都知兵馬使曲環滑州刺史襄平李澄朔方

大將唐朝臣大破淄青魏博之兵於徐州按新書李澄傳澄遼

東襄平人唐自高宗世遼東之地已奔而不有李澄時以本貫在遼東襄平其朝直遙翻淄莊持翻先

是李納遣其將王溫會魏博將信都崇慶先悉薦翻將即亮翻

信都共攻徐州李洧遣牙官溫久王智興詣闕告急

道監卷一百一十五 唐紀四十三 德宗



溫古縣唐初屬懷州智興善走不五日而至舊志徐州京師

顯慶二年度屬洛州上為之發朔方兵五千人為干偽翻以朝臣將

之朝直遙翻將直亮翻又音如字與洽環澄共救之時朔方軍資裝

不至旗服弊惡宣武人嗤之曰乞子能破賊乎朝臣

以其言激怒士卒且曰都統有令嗤丑之翻都統謂李勉也統他綜翻

俗音從上聲先破賊營者營中物悉與之皆憤怒爭奮

崇慶溫攻彭城二旬不能下請益兵於納納遣其將

石隱金將萬人助之考異曰實錄前作隱金後作隱金今從其前與劉洽

等相拒於七里溝日向暮洽引軍稍却朔方馬軍使

楊朝晟言於唐朝臣曰公以步兵負山而陳以待兩

楊朝晟

軍我以騎兵伏於山曲賊見懸軍勢孤必搏之我以

伏兵絕其甬必敗之使疏吏翻晟成正翻陳讀日陣敗補邁翻騎奇寄翻朝臣

從之崇慶等果將騎二千踰橋而西追擊官軍伏兵

發橫擊之崇慶等兵中斷狼狽而返阻橋以拒官軍

其兵有爭橋不得涉水而度者朝晟指之曰彼可涉

吾何為不涉遂涉水擊據橋者皆走崇慶等兵大潰

洽等乘之斬首八千級溺死過半朔方軍盡得其輜

重溺奴狄翻重直用翻旗服鮮華乃謂宣武人曰乞子之功孰

與宋多宋指宣武兵也時以宋毫為宣武軍劉洽自宋州刺史為宣武節度使故云然宣武

人皆慙官軍乘勝逐北至徐州城下魏博淄青軍解

德



圍走江淮漕運始通漕在到翻 已巳詔削李惟岳

官爵募所部降者赦而賞之江翻 甲申淮南節度

使陳少遊遣兵擊海州其刺史王涉以州降海州李

使疏吏翻少始 十二月李納密州刺史馬萬通乞

降丁酉以為密州刺史宋白曰密州居海得禹貢嶠

州理即唐之諸城也漢為高密國晉立東莞郡 崔

後魏立膠州隋改曰密州取境中密水為名 贊普以勅書稱

漢衡至吐蕃崔漢衡使吐蕃見上卷 贊普以勅書稱

貢獻及賜全以臣禮見處處昌翻 又雲州之西當以賀

蘭山為境五代志靈武弘靜縣有賀蘭山弘靜縣 邀

漢衡更請之丁未漢衡遣判官與吐蕃使者入奏上

為之改勅書為于偽翻 境土皆如其請關東河北方用兵

加馬燧魏博招討使

三年春正月河陽節度使李元引兵逼衛州田悅守

將任履虛詐降既而復叛衛州治汲元居苞翻將即

扶又翻又音如字 馬燧等諸軍屯于漳濱田悅遣其將王

光進築月城以守長橋長橋在漳水上月城 諸軍不

得度燧以鐵鎖連車數百實以土囊塞其下流乘繩

塞悉則翻按新書燧於 水淺諸軍涉度時軍中乏糧

悅等深壁不戰燧命諸軍持十日糧進屯倉口與悅

夾洹水而軍洹于元翻洹水與漳水 李抱真李元問

分流又在漳水之東

李元



曰糧少而深入何也燧曰糧少則利速戰今三鎮連

兵不戰三鎮謂魏博淄青成德欲以老我師我若分

軍擊其左右悅必救之則我腹背受敵戰必不利故

進軍逼悅所謂攻其所必救也兵法有彼苟出戰必

為諸君破之為于乃為三橋逾洹水日往挑戰挑徒

悅不出燧令諸軍夜半起食潛師循洹水直趨魏州了翻

令力正翻令曰賊至則止為陳陳讀曰陣留百騎擊

鼓鳴角於營中仍抱薪持火俟諸軍畢發則止鼓角

匿其旁俟悅軍畢度焚其橋軍行十里所悅聞之帥

淄青成德步騎四萬踰橋掩其後騎奇寄翻乘風縱

火鼓譟而進譟則燧按兵不動先除其前草莽自步

為戰場結陳以待之募勇士五千餘人為前列悅軍

至火止氣衰燧縱兵擊之悅軍大敗神策昭義河陽

軍小却神策李晟軍昭義李見河東軍捷還鬪又破

之選從宣翻追奔至三橋已焚三橋即在悅軍亂赴

水溺死不可勝紀斬首二萬餘級捕虜二千餘人尸

相枕藉二十餘里勝音升枕職任翻藉慈夜翻

悅於洹水按舊馬勝傳洹水之戰李惟岳救兵與田

悅兵猶連營相拒又燕南記惟岳見悅在圍故謀歸

順然則洹水戰在惟岳死前實錄誤也燕南記又曰

燧與抱真雖頗破悅聞李納助軍到乃駐軍候勢畫

必取之計去悅軍三十里下營夜坐帳中使心手人

潛領悅兵及小將等五十餘人立帳外燧因矯與兵



為衙官已下高語曰昨日所以頻破田悅兵者蓋  
 偶然之幸本亦不料有此勝也看悅兵雖致其將健  
 皆能死戰亦天下之強敵矣今更得李納兵助其勢  
 不小我雖利則有鈍他日田悅更戰大將必須  
 審看便宜如悅直進不可當鋒耳悅帳外兵將往往  
 共聞燧語良久曰昨日陣上獲得出悅將健所由領  
 過既至燧大罵曰悅小賊救麥未分敢肆猖妄  
 動兵馬你有什么所解與我相敵汝皆不自由被驅入  
 陳又何過也今於汝放去兵等大歡叫拜謝而去具  
 燧前後言見悅悅召大將喜而謂曰馬燧放言懼我  
 對人罵我此可知矣吾再戰必捷也又恃李納助軍  
 新到乃引兵出洹水又陳燧先伏兵要處佯不勝引  
 退悅使兵盡出逐燧燧引至伏兵處伏兵齊發橫截  
 悅軍兩段與抱真縱兵擊之大破悅軍三萬餘人今  
 從馬燧收餘兵千餘人走魏州走音馬燧與李抱真  
 不協頓兵平邑浮圖據舊書田悅傳平邑浮圖在魏州南浮圖佛寺也悅夜  
 至南郭魏州南郭也大將李長春閉關不內以俟官軍久

之天且明長春乃開門內之悅殺長春嬰城拒守城

中士卒不滿數千死者親戚號哭滿街將即亮翻悅號戶刀翻悅

憂懼乃持佩刀乘馬立府門外悉集軍民流涕言曰

悅不肖蒙淄青成德二丈人保薦嗣守伯父業淄青李正

已成德李寶臣田悅以丈人行事之伯父田承嗣也淄青莊持翻嗣祥吏翻今二丈人即世

其子不得承襲悅不敢忘二丈人大恩不量其力量音

良輒拒朝命喪敗至此朝直遙翻喪息浪翻使士大夫肝腦塗

地皆悅之罪也悅有老母不能自殺願諸公以此刀

斷悅首持出城降馬僕射斷音短下各斷同降戶江翻馬僕射謂馬燧刺寅謝

翻自取富貴無為與悅俱死也因從馬上自投地將



田承嗣有  
德子軍士  
見上卷

將璘璠父  
令奇

士爭前抱持悅曰尚書舉兵徇義非私已也一勝一

負兵家之常其輩累世受恩何忍聞此願奉尚書一

戰不勝則以死繼之尚辰悅曰諸公不以悅喪敗而

弃之悅雖死敢忘厚恩於地下乃與諸將各斷髮約

為兄弟誓同生死悉出府庫所有及斂富民之財得

百餘萬以賞士卒眾心始定田悅善敗不亡復召貝

州刺史邢曹俊使之整部伍繕守備軍勢復振悅不

曹俊見上卷上年復李納軍於濮陽為河南軍所逼

奔還濮州考異曰時濮州治鄆城別有濮陽縣按

徵援兵於魏州田悅遣軍使符璘將三百騎送之

使疎吏翻璘離珍翻璘父令奇謂璘曰吾老矣歷觀

安史輩叛亂者今皆安在田氏能久乎汝因此弃逆

從順是汝揚父名於後世也齧臂而別璘遂與其副

李瑤帥眾降於馬燧齧魚結翻帥讀悅收族其家令

奇慢罵而死瑤父再春以博州降悅從兄昂以洛州

降從才用翻王光進以長橋降悅入城旬餘日馬燧

等諸軍始至城下攻之不克丙寅李惟岳遣兵與

孟祐守東鹿東鹿本鹿城縣安祿山反玄宗改縣為

十五里宋白曰東鹿縣本漢西梁縣朱滔張孝忠攻

拔之進圍深州惟岳憂懼掌書記邵真復說惟岳密

李瑤瑤父  
再春  
田昂  
王光進

德宗



為表先遣弟惟簡入朝復扶又翻說式然後誅諸將

之不從命者身自入朝使妻父冀州刺史鄭誵權知

節度事以待朝命惟簡既行孟祐知其謀密遣告田

悅悅大怒使衙官扈岌往見惟岳讓之曰尚書舉兵

正為大夫求旌節耳事始見上卷二二年岌魚及翻尚

同非為已也今大夫乃信邵真之言遣弟奉表悉以

反逆之罪歸尚書自求雪身尚書何負於大夫而至

此邪尚辰羊翻若相為斬邵真則相待如初不然當

與大夫絕矣判官畢華言於惟岳曰田尚書以大夫

之故陷身重圍為于季翻大夫一旦負之不義甚矣

且魏博淄青兵彊食富足抗天下事未可知奈何遽

為二三之計乎惟岳素怯不能守前計乃引邵真對

扈岌斬之淄莊持翻發成德兵萬人與孟祐俱圍東

鹿丙寅朱滔張孝忠與戰於東鹿城下惟岳大敗燒

營而遁考異曰實錄及舊唐書惟岳傳止言惟岳一敗

滔命偏師守東鹿進圍深州惟岳乃統萬餘眾及田

悅援兵圍東鹿惟岳將王武俊以騎三千方陳橫進

滔續帛為後視象使猛士百人蒙之鼓譟奮馳賊馬

驚亂隨擊大破之惟岳焚營而遁據此則是惟岳再

敗也燕南記孟祐先敗惟岳兵馬使王武俊為左右

所構惟岳疑之惜其才未忍除也東鹿之戰使武俊

為前鋒私自謀曰我破朱滔則惟岳軍勢大振歸殺

邵真死節



我必矣故戰不甚力而敗朱滔欲乘勝攻恒州使疏

恒州張孝忠引軍西北軍于義豐義豐縣屬定州滔大驚孝

忠將佐皆怪之孝忠曰恒州宿將尚多未易可輕將

亮翻易迫之則并力死鬪緩之則自相圖諸君第觀

之吾軍義豐坐待惟岳之殄滅耳且朱司徒言大而

識淺可與共始難與共終也朱滔後卒如張孝忠所料於是滔亦

屯東鹿不敢進惟岳將康日知以趙州歸國惟岳益

疑王武俊武俊甚懼或謂惟岳曰先相公委腹心於

武俊先相公謂李寶臣相息亮翻使之輔佐大夫又有骨肉之親

謂武俊子士真婿於李氏武俊勇冠三軍今危難之際復加猜阻

若無武俊欲使誰為大夫却敵乎冠古玩翻難乃且

偽惟岳以為然乃使步軍使衛常寧與武俊共擊趙

州又使王士真將兵宿府中以自衛將即亮翻癸

未蜀王遂更名遡更上淮南節度使陳少遊拔海

密二州李納復攻陷之使疏吏翻少始照翻復扶

王武俊既出恒州謂衛常寧曰武俊今幸出虎口不

復歸矣當非歸張尚書恒州登翻尚辰羊翻常寧曰

大夫暗弱信任左右觀其勢終為朱滔所滅今天子

有詔得大夫首者以其官爵與之中丞素為眾所服

與其出亡曷若倒戈以取大夫轉禍為福特反掌耳



事苟不捷歸張尚書未晚也武俊深以為然會惟岳

使要籍謝遵至趙州城下要籍官亦唐時節度衙前

為朔方大總管分遣隨軍要籍官河陽丞張冠宗

鎮有要籍官尚矣又據新書忠義傳朱泚統幽州行

營為涇原鳳翔節度使詔蔡廷玉以大理少卿為

馬朱體微為要籍則要籍乃節度使之腹心武俊引

也朱滔王武俊之相王改要籍官曰承令

遵同謀取惟岳遵還密告王士真閏月甲辰武俊常

寧自趙州引兵還襲惟岳還從宣翻遵與士真矯惟

岳命啓城門納之黎明武俊帥數百騎突入府門帥

逆將士歸順敢違拒者族眾莫敢動遂執惟岳收鄭

誅畢華王它奴等皆殺之亮翻誅踈臻翻武俊以惟

岳舊使之子李寶臣已死故曰欲生送之長安常寧

曰彼見天子將復以叛逆之罪歸咎於中丞復扶又

權同又音如字乃縊殺之縊於賜翻傳首京師卒如

政之言代宗廣德元年李寶臣深州刺史楊榮國惟

岳姊夫也降於朱滔滔使復其位降戶江翻復權

天下酒惟西京不權罷權酒見二百二十五卷大

二月戊午李惟岳所署定州刺史楊政義降時河北

略定惟魏州未下河南諸軍攻李納於濮州濮博水

治野納勢日感朝廷謂天下不日可平甲子以張孝

李惟岳

日率騎

岳舊使之子

李寶臣

臣已死故曰

欲生送之長安常寧

乃縊殺之

縊於賜翻

傳首京師

岳姊夫也降於朱滔滔使復其位

降戶江翻

復權

天下酒惟西京不權

罷權酒見二百二十五卷大

二月戊午李惟岳所署定州刺史楊政義降時河北

濮博水

略定惟魏州未下河南諸軍攻李納於濮州

治野納勢日感朝廷謂天下不日可平甲子以張孝



忠為易定滄三州節度使朝直送翻王武俊為恒冀

都團練觀察使康日知為深趙都團練觀察使以德

棣二州隸朱滔令還鎮滔固請深州不許由是怨望

留屯深州朱滔討李惟岳再戰再勝及瓜分成德巡

之取德棣此左氏所王武俊素輕張孝忠自以手誅

李惟岳功在康日知上而孝忠為節度使已與康日

知俱為都團練使又失趙定二州亦不悅又詔以糧

三千石給朱滔馬五百匹給馬燧武俊以為朝廷不

欲使故人為節度使王武俊恒州魏博既下必取恒

冀故分其糧馬以弱之疑未肯奉詔田悅聞之遣判

失處置

田悅有胆  
有執

官王侑許士則間道至深州說朱滔曰司徒奉詔討

李惟岳旬朔之間拔東鹿下深州惟岳勢蹙開古蒐

芮翻下說王人故王大夫因司徒勝勢得以梟惟岳

之首此皆司徒之功也又天子明下詔書梟堅堯翻

令司徒得惟岳城邑皆隸本鎮今乃割深州以與日

知是自弃其信也且今上志欲掃清河朔不使藩鎮

承襲將悉以文臣代武臣魏亡則燕趙為之次矣力

丁翻燕若魏存則燕趙無患然則司徒果有意矜魏

博之危而救之非徒得存亡繼絕之義亦子孫萬世

之利也同舟遇風則胡越可使相救又許以貝州賂

朝廷誤處

通鑑卷二百三十一 唐紀三十三 德宗



滔貝州魏博滔素有異志聞之大喜即遣王侑歸報魏

州使將士知有外援各自堅又遣判官王郢將即亮

大夫出萬死之計誅逆首拔亂根謂誅李惟岳也康日知不

出趙州豈得與大夫同日論功而朝廷褒賞略同誰

不為大夫憤邑者朝直遙翻今又聞有詔支糧馬與

鄰道朝廷之意蓋以大夫善戰恐為後患先欲貧弱

軍府俟平魏之日使馬僕射北首射寅謝翻馬僕射謂馬燧時攻魏州

又首式朱司徒南向共相滅耳朱司徒亦不敢自保使

郢等效愚計欲與大夫共救田尚書而存之尚辰羊翻田悅

拒命宜削官而當時猶稱其朝銜可以見朝命之重大夫自留糧馬以供軍朱

司徒不欲以深州與康日知願以與大夫請早定刺

史以守之三鎮連兵此三鎮謂范陽恒冀魏博若耳目手足之相

救則它日永無患矣武俊亦喜許諾利害同故說之易入即遣

判官王巨源使於滔使疏吏翻且令知深州事令力丁翻相與

刻日舉兵南向滔又遣人說張孝忠孝忠不從說武

宣武節度使劉洽攻李納於濮州克其外城納於

城上涕泣求自新李勉又遣人說之癸卯納遣其判

官房說以其母弟經及子成務入見說武芮翻見賢

悅通鑑本文作癸卯然自上文二月戊午推至遍翻房說讀曰

下文三月乙未其間不容有癸卯當作己卯會中



亦誤處分

使宋鳳朝稱納勢窮感不可捨上乃因說等於禁中  
納遂歸鄆州復與田悅等合使疏吏翻朝直遙翻鄆音連復扶又翻又音如  
字朝廷以納勢未衰三月乙未始以徐州刺史李洧  
兼徐海沂都團練觀察使海沂以為納所據洧竟無  
所得洧于軌翻史言帝銳意削平藩鎮而不能應機撫接以自遺患李納之初反也

李士真

其所署德州刺史李西華備守甚嚴都虞候李士真  
密毀西華於納召西華還府以士真代之士真又  
以詐召棣州刺史李長卿過德州士真劫之與

同歸國夏四月戊午以士真長卿為二州刺史德州治安

德縣棣州治厭次縣本皆淄青巡屬今皆歸國棣大計翻長知丈翻考異曰燕南記云授士真德棣兩

州觀察團練使今從實錄士真求援於朱滔滔已有異志遣大將

李濟時將三千人聲言助士真守德州且召士真詣

深州議軍事至則留之使濟時領州事將即亮翻時將音同上又

音如字德宗以德棣與朱滔滔卒以詐力得之不知又以為王武俊之資也庚申吐蕃

歸邈日所俘掠兵民八百人自吐蕃陷河隴入京師俘掠唐人可以數計邪

德宗先歸所俘者以懷之其歸向日所俘者八百人而已狼子野心姑以此報塞中國其志果如何哉觀

異日平涼劫盟之車河見也吐從曠入聲上遣中使發遣恒冀易定

兵萬人盧龍朱滔恒冀王武俊易定張孝忠使踈吏翻恒戶登翻詣魏州討田悅

王武俊不受詔執使者送朱滔滔言於眾曰將士有

功者吾奏求官勲皆不遂將即亮翻唐制官有品勲有級今欲與諸

通鑑卷二百五十一 唐紀四十三 德宗



君救裝救與飭同共趨魏州趨從擊破馬燧以取温

飽何如皆不應三問乃曰幽州之人自安史之反從

而南者無一人得還今其遺人痛入骨髓還從宣翻

髓息况太尉司徒皆受國寵榮大尉謂將士亦各蒙

官勲誠且願保目前不敢復有僥冀復扶又翻滔默

然而罷乃誅大將數十人厚撫循其士卒康日知聞

其謀以告馬燧燧以聞上以魏州未下王武俊復叛

力未能制滔壬戌賜滔爵通義郡王冀以安之眉州

郡滔反謀益甚分兵營於趙州以逼康日知將即亮

如字趙州以深州授王巨源朱滔如前約武俊以其

數十人宜書名

劉怦

子士真為恒冀深三州留後將兵圍趙州恒戶登翻

又音涿州刺史劉怦代宗大曆四年朱希彩表分幽

范陽縣距幽州一百二十里涿竹角翻怦普耕翻聞滔欲救田悅以書諫之

曰今昌平故里朝廷改為太尉鄉司徒里此亦丈夫

不朽之名也朝直遙翻朱泚朱滔本昌平人朝廷但

以忠順自持則事無不濟竊思近日務大樂戰樂音

不顧成敗而家滅身屠者安史是也怦忝密親默而

無告是負重知惟司徒圖之無貽後悔滔雖不用其

言亦嘉其盡忠卒無疑貳滔將起兵恐張孝忠為後

患復遣牙官蔡雄往說之孝忠曰昔者司徒發幽州



遣人語孝忠曰

卒子恤翻復扶又翻說式

李惟岳負

恩為逆謂孝忠歸國即為忠臣孝忠性直用司徒之

教今既為忠臣矣不復助逆也

復扶又翻又音如字

且孝忠與

武俊皆出夷落

張孝忠本奚乞失活種

深知其心最

喜翻覆

喜許既翻

司徒勿志鄙言它日必相念矣

其後滔武俊交

惡果如孝忠之言

雄復欲以巧辭說之

復扶又翻下復以同

孝忠怒欲

執送京師雄懼逃歸滔乃使劉怦將兵屯要害以備

之

怦音耕翻將即亮翻又音如字下文將將同

孝忠完城礪兵獨居疆寇

之間莫之能屈滔將步騎二萬五千發深州至東鹿

詰旦將行

騎音寄翻詰起吉翻

吹角未畢士卒忽大亂喧譟曰

天子令司徒歸幽州奈何違勅南救田悅

謀則電翻令力丁翻

下音同滔大懼走入驛後堂避匿蔡雄與兵馬使宗項

等矯謂士卒曰汝輩勿喧聽司徒傳令眾稍止

使疏吏翻

項吁玉翻

雄又曰司徒將發范陽恩旨令得李惟岳

州縣即有之司徒以幽州少絲纊故與汝曹竭力血

戰以取深州冀得其絲纊以寬汝曹賦率

少詩沼翻續苦謗翻

細綿也賦率猶言賦歛也

不意國家無信復以深州與康日知又

朝廷以汝曹有功賜絹人十匹至魏州西境盡為馬

僕射所奪

復扶又翻又音如字朝直遙翻下各還同射寅謝翻

司徒但處范陽

富貴足矣今茲南行乃為汝曹非自為也

處昌呂翻為于偽翻



下行爲不爲同汝曹不欲南行任自歸北何用喧悖悖蒲昧

沒翻乖失軍禮衆聞言不知所爲乃曰敕使何得不爲

軍士守護賞物遂入敕使院擘裂殺之軍中別置館舍以居敕使

謂之敕使院使疏吏翻又呼曰雖知司徒此行爲士卒終不如

且奉詔歸鎮呼火故翻雄曰然則汝曹各還部伍詰朝復

往深州休息數日相與歸鎮耳衆然後定滔卽引軍

還深州密令諸將訪察唱率爲亂者得二百餘人悉

斬之詰去吉翻復音如字餘衆股栗乃復引軍而南

衆莫敢前却呼火故翻復扶又翻又音如字觀田庭

范陽之兵不肯從朱滔南救魏州河朔三進取寧晉

寧晉縣屬趙州本瘦陶縣天寶元年更留屯以待王

武俊武俊將步騎萬五千取元氏元氏縣漢爲常山

唐屬趙州將即東趣寧晉趣七喻翻宋白曰寧晉漢

九域志寧晉縣在趙州東南四十一里後漢爲瘦陶侯

誅李惟岳也遣判官孟華入見見賢華性忠直有才

略應對慷慨上悅以爲恒冀團練副使糠苦廣翻會

武俊與朱滔有異謀上遽遣華歸諭恒戶登翻華至武俊已

出師華諫曰聖意於大夫甚厚苟盡忠義何患官爵

之不崇土地之不廣不日天子必移康中丞於它鎮

康中丞謂深趙終爲大夫之有何苦遽自同於逆亂

孟華



乎異日無成悔之何及華鄉在李寶臣幕府以直道  
 已為同列所忌至是為副使同列尤疾之言於武俊  
 曰華以軍中陰事奏天子請為內應故得超遷是將  
 覆大夫之軍大夫宜備之武俊以其舊人不忍殺奪  
 職使歸私第田悅恃援兵將至遣其將康愔將萬餘  
 人出城西與馬燧等戰於御河上將即亮翻愔於今  
 翻愔將音同上又  
音如字燧音遂御河即隋煬帝所開永濟渠也開元  
 二十八年魏州刺史盧暉徙永濟渠自石灰窰引流  
 至城西注魏橋以通江淮之貨杜佑曰御河大敗而  
 在魏州魏縣煬帝引白溝水為永濟渠即此  
 還還從宣翻又音如字考異曰悅傳曰悅以救軍  
 將至盡率其眾出戰于御河之上大敗而還燧傳  
 曰悅恃燕趙之援又出兵二萬背城而陳燧復與諸軍擊破之今從實錄

借商

月費百餘萬緡緡音絹府庫不支數月太常博士韋都  
 賓陳京建議以為貨利所聚皆在富商請括富商錢  
 出萬緡者借其餘以供軍計天下不過借一二千商  
 則數年之用足矣上從之甲子詔借商人錢令度支  
 條上度徒洛翻判度支杜佑大索長安中商賈所有  
 貨意其不實輒加榜捶人不勝苦有縊死者索山客  
 翻賈音  
古榜音彭捶止棠翻勝音長安囂然如被寇盜囂五  
 升縊於賜翻又於計翻  
又許驩翻計所得纔八十餘萬緡又括餽櫃質錢民  
 被皮義翻  
以物質錢異時贖出於母錢之外凡蓄積錢帛粟麥  
復還子錢謂之餽櫃餽即就翻  
 者皆借四分之一封其櫃窖窖錢帛者以櫃積粟  
 麥者以窖窖古教翻百



姓為之罷市為于相帥遮宰相馬自訴以千萬數讀

日盧杞始慰諭之勢不可遏乃疾驅自他道歸計并

借商所得纔二百萬緡考異曰實錄借商統計田宅奴婢等估纔餘八萬貫各

從舊盧杞傳杞傳又曰杜佑計京師帑廩不支數月

且得五百萬貫可支半歲用則兵濟矣於是戶部侍郎

公錢還勅既下京兆少尹韋貞督責頗峻長安尉薛

萃荷校乘車搜人財貨計富戶田宅奴婢等估纔及

八十八萬貫又借做櫃質錢共纔及二百萬貫今從

錄實人已竭矣京叔明之五世孫也陳叔明陳宣帝子封宜都王

甲戌以昭義節度副使磁州刺史盧玄卿為洛州刺

史兼魏博招討副使使疎史翻磁密初李抱真為澤

潞節度使馬燧領河陽三城抱真欲殺懷州刺史楊

鉢鉢奔燧鉢時燧納之且奏其無罪抱真怒及同討

田悅數以事相恨望二人怨隙遂深不復相見由是

諸軍逗撓久無成功數所角翻下上數同復扶又翻

教翻上數遣中使和解之數所角翻及王武俊逼趙州

抱真分麾下二千人戍邢州燧大怒曰餘賊未除宜

相與勦力乃分兵自守其地欲引兵歸李晟說燧曰

李尚書以邢趙連壤九域志趙州南至邢州界七十里

成王翻說式芮分兵守之誠未有害今公遽自引去

眾謂公何燧悅乃單騎造抱真壘騎寄寄翻相與釋

憾結歡會洛州刺史田昂請入朝燧奏以洛州隸抱

以義人做  
思義事可  
以得君可  
信友



真洛州自此遂屬昭義請玄卿為刺史兼克招討之

副李晟軍先隸抱真又請兼隸燧以示協和上皆從

之晟成正翻燧音遂

盧龍節度行軍司馬蔡廷玉惡判官

鄭雲達奏貶莫州參軍雲達妻朱滔之女也滔復奏

為掌書記憲烏路翻復扶

雲達深構廷玉於滔廷玉

又與檢校大理少卿朱體微言於泚曰

蔡廷玉朱體微皆事朱泚

者也校古孝滔在幽鎮事多專擅其性非長者不可

以兵權付之滔知之大怒數與泚書請殺二人者

長

文翻數

泚不從由是兄弟頗有隙及滔拒命上欲歸

罪於廷玉等以悅滔甲子貶廷玉柳州司戶體微萬

州南浦尉

柳州漢潭州縣地唐置柳州以分野當柳

七十里萬州治南浦縣春秋夔國之地秦漢為朐陽

縣地後周置萬川郡唐置萬州以郡為稱京師西南

一千六百二十四里宣武節度使劉洽攻李納之濮陽降其

守將高彥昭

使疎吏翻濮博木翻降戶江翻將即亮翻

朱滔遣人以蠟

書置髻中遺朱泚

遺唯季翻

欲與同反馬燧獲之并使者

送長安泚不之知上驛召泚於鳳翔至以蠟書并使

者示之泚惶恐頓首請罪上曰相去千里初不同謀

非卿之罪也因留之長安私第

大曆九年朱泚請入

於京師事見二百二十五卷

考異曰幸奉天錄云

上命還私第但絕朝謁日給酒肉而已以內侍一人

監之今從實賜名園腴田錦綵金銀甚厚以安其意

滔泚反



其幽州盧龍節度太尉中書令並如故為朱泚失兵權乘時逆上

張本上以幽州兵在鳳翔幽州兵朱泚所將以入朝防秋者思得重臣

何不早去

盧杞計殺張鎰

代之盧杞忌張鎰忠直為上所重欲出之於外已得

專總朝政鎰弋質翻朝直遥翻乃對曰朱泚名位素崇鳳翔將

校班秩已高非宰相信臣無以鎮撫臣請自行上俛

首未言泚且禮翻又音此將即亮翻校戶教翻相息亮翻俛音免杞又曰陛下必

以臣貌寢不為三軍所伏貌不揚曰寢固惟陛下神筭上

乃顧鎰曰才兼文武望重內外無以易卿鎰知為杞

所排而無辭以免因再拜受命戊寅以鎰兼鳳翔尹

隴右節度等使為張鎰為李楚琳所殺張本初盧杞與御史大大

嚴郢共構楊炎趙惠伯之獄事見上炎死杞復忌郢

復扶又翻會蔡廷玉等貶官殿中侍御史鄭詹誤遞文符

至昭應送之廷玉等行已至藍田召還而東還從宣翻又音

如字廷玉等以為執已送朱滔至靈寶西赴河死靈寶縣屬

陝州古桃林地漢為弘農縣開元末改為靈寶縣弘農縣故城在今縣西南二十里上聞之駭

異盧杞因奏朱泚必疑以為詔旨請遣三司使案詹

此謂遣兩省官及御史臺官為三司使使案詹等獄使疎吏翻又言御史所為必稟

大夫請并郢案之獄未具壬午杞奏杖殺詹於京兆

府貶郢費州刺史費州治涪州江岸因州界費水為名舊志費州京師南四千七百里

費扶未翻考異曰舊盧杞傳卒於貶所恤翻上初

通鑑卷三百三十一 唐紀三十一 德宗

鄭詹



即位崔祐甫為相務崇寬大故當時政聲藹然以為

有貞觀之風相息亮翻及盧杞為相知上性多忌因

以疑似離間羣臣問古始勸上以嚴刻御下中外失

望淮南節度使陳少遊奏本道稅錢每千請增二

百使疏吏翻少始照翻舊志淮南道督楊滁常潤和

宣歙七州此貞觀中之制也以今觀之唐中世以後當統楊楚滁和濠廬壽光蘄黃申

安舒等州稅錢謂田稅及商稅錢也五月丙戌詔增

它道稅錢皆如淮南又鹽每斗價皆增百錢鹽每斗

而頓增百錢朱滔王武俊自寧晉南救魏州是年

策步騎萬五千人東討田悅且拒滔等將即元翻又

鄭雲達  
田景仙

寄滔行至宗城掌書記鄭雲達參謀田景仙奔滔來

降宗城縣屬魏州漢廣丁酉加河東節度使馬燧

同平章事辛亥置義武軍節度於定州以易定滄

三州隸之以命張張光晟之殺突董也事見上卷

正上欲遂絕回紇召冊可汗使源休還太原久之乃

復遣休送突董及翳密施大小梅錄等四喪還其國

紇下沒翻可從刊入聲汗音寒還可汗遣其宰相頡

子斯迦等迎之頡子斯迦坐大帳新書回鶻傳作頡

奚結翻迦立休等於帳前雪中詰以殺突董之狀欲

殺者數四供待甚薄留五十餘日乃得歸可汗使人

通鑑卷二百三十三 唐紀三十三 德宗



夷狄亦有此等語言

謂之曰國人皆欲殺汝以償怨我意則不然汝國已

殺突董等我又殺汝如以血洗血汚益甚耳詰去去吉翻汚烏

故今吾以水洗血不亦善乎唐負我馬直百八十萬

匹當速歸之遣其散支將軍康赤心隨休入見見賢遍翻

休竟不得見可汗而還還從宣翻又音如字已卯至長安詔以

帛十萬匹金銀十萬兩償其馬直休有口辯盧杞恐

其見上得幸乘其未至先除光祿卿為源休以賞薄怨望從朱泚反

張本朱滔王武俊軍至魏州田悅具牛酒出迎魏人

懽呼動地呼火故翻滔營於愜山是日李懷光軍亦至馬

燧等盛軍容迎之滔以為襲已遽出陳懷光勇而無

謀欲乘其營壘未就擊之燧請且休將士觀豐而動

懷光曰彼營壘既立將為後患此時不可失也遂擊

滔於愜山之西魏氏土地記曰渤海高城縣東北五里有愜山余按此愜山當在魏州

界近永濟渠陳讀曰陣燧音遂殺步卒千餘人滔軍

崩沮沮在呂翻懷光按轡觀之有喜色士卒爭入滔營取

寶貨王武俊引二千騎橫衝懷光軍軍分為二滔引

兵繼之官軍大敗蹙入永濟渠溺死者不可勝數人

相蹈藉其積如山水為之不流騎奇寄翻溺奴狄翻勝音升為干偽翻

馬燧等各收軍保壘是夕滔等堰永濟渠入王莽故

河酈道元曰漢灑灑心云河為中國害尤甚故禹導河自積石歷龍門醴二渠以引河一則漂川今河

德宗



所流也一則北濱王莽時絕絕官軍糧道及歸路明

日水深三尺餘深式馬燧懼遣使卑辭謝滔求與諸

節度歸本道奏天子請以河北事委五郎處之使疎

朱滔第五故稱之為五郎若尊之然處昌呂翻滔欲許之王武俊以為不可

滔不從秋七月燧與諸軍涉水而西退保魏縣以拒

滔九域志魏縣在魏州城西二十五里滔乃謝武俊武俊由是恨滔後

數日滔等亦引兵營魏縣東南與官軍隔水相拒考

異曰實錄六月辛巳朱滔王武俊兵至魏州是日李

懷光之師亦至七月庚子馬燧等四節度兵退保魏

縣又曰田悅等築堰欲決御河水灌王莽故河以絕

我糧道燧令白懷光欲退軍懷光不可抱貞晟亦欲

夾死守之賊築堰愈急勢迫會夜乃俱引退燕南記

曰六月朱滔武俊懷光俱至懷光即欲戰馬燧抱貞

不得已從之七月六日懷光等擊滔勝之尋為王武

俊所敗其夜決河水絕懷光等西歸之路明日水深

三尺餘馬燧與朱滔有外族之親呼滔為表姪使人

說滔曰老夫不度氣力與李相公等昨日先陳王大

夫善戰海內所知也司徒五郎與商議故老夫等却

歸太原諸節度亦各歸本道當為開奏河北地任五

郎收取滔見武俊戰勝私心忌其勝已乃謂武俊曰

且放去漸圖未晚武俊曰豈有四五節度兵逾十萬

使打城始經一陣被殺如五萬人將何面目歸見天

忘武俊之說亦是

通鑑卷之三十三 唐紀四十三 德宗



皆精騎也。馬公遽命平射三百人爭橋以出我軍。故步軍不敗。軍勢大。明詔唐朔臣白河南引軍會之。舊田悅傳曰。王武俊以二千騎橫擊懷光。陳滔軍繼踵而進。禁軍大敗。人相蹈藉。役尸于河二十里。河水為之不流。馬燧收軍保壘。是夜王武俊決河水入王莽。故河欲隔官軍。水已深三尺。糧餉路絕。王師計無從出。乃遣人告朱滔云。時武俊戰勝滔。心忌之。即曰。大夫二兄已敗官軍。馬司徒卑屈若此。不宜迫人於險也。武俊曰。燧等連兵十萬。皆是國之名臣。一戰而北。貽國之耻。不知此等何面目見天子。邪。然吾不惜放還。但不行五十里。必反相拒。按長曆六月壬子朔七日也。滔與懷光至魏之日。滔營壘猶未立。懷光即與之戰。豈得至七月六日邪。戰于恆山之夜。武俊決水。明日燧等即退保魏縣。豈得至十九日邪。實錄燕南記所載日。皆不可據也。然實錄多據奏到之日。不知戰與移營的在何日。要之必在六七月之際。故但記七月退保魏縣耳。朱滔與王武俊同舉兵。志在破馬燧軍。豈有一戰纔勝。遽忌武俊。縱燧令去。自貽後患。邪。直是滔無遠識。謂燧等不足畏。得其卑辭而縱去。

邪。又舊悅傳云。決河水若決黃河。不須築堰。決水經曰。不止三尺。既決之後。不可復壅。今從實錄。決御河水。灌王莽河耳。

李納求救於滔等。滔遣魏博兵馬使信都承慶將兵助之。納攻宋州。不克。遣兵馬使李克信李

欽。遙戍濮陽南華。以拒劉洽。使疏吏翻將。即亮翻。又音如字。濮博本翻。濮陽

縣時屬濮州南華縣。屬曹州。漢離狐縣也。甲辰。以淮寧節度使李希烈

兼平盧淄青兗鄆登萊齊州節度使。討李納。又以河

東節度使馬燧兼魏博澶相節度使。加朔方邠寧節

度使李懷光同平章事。前此改淮西節度為淮寧軍。鄆音運。燧音遂。澶時連翻。相

息亮翻。邠甲晏翻。神策行營招討使李晟請以所將兵北

解趙州之圍。與張孝忠合勢圍范陽。上許之。晟自魏



州引兵北趨趙州晟成臣翻將即亮翻又音如字趨遂論翻

去晟留趙州三日與孝忠合兵北略恒州恒戶登翻王士真解圍

州司馬李孟秋舉兵反漢州貞觀九年改曰漢初置驩州貞觀九年改曰漢

州十六年省改咸驩為懷驩屬驩州貞觀九年改曰漢自稱安南節度使安

南都護輔良交討斬之新書方鎮表乾元元年升安南營內經略使為安南節度

使八月丁未置汴東西水陸運兩稅鹽鐵使二人

度支總其大要而已汴皮變翻辛酉以涇原留後

姚令言為節度使盧杞忌太子太師顏真卿欲出

之於外惡鳥路翻真卿謂杞曰先中丞傳首至平原中丞謂杞

父奕也事見二百一十七卷天寶十四載真卿以舌舐面血舐前氏翻今相公

忍不相容乎杞矍然起拜然恨之益甚九月癸卯

殿中少監崔漢衡自吐蕃歸去年崔漢衡使吐蕃贊普遣其臣

區頰贊隨漢衡入見見賢遍翻冬十月辛亥以湖南觀

察使曹王臯為江南西道節度使臯至洪州悉集將

佐簡閱其才得牙將伊慎王鏐等擢為大將引荆襄

判官許孟容置幕府慎兖州人孟容長安人也慎常

從李希烈討梁崇義希烈愛其才欲留之慎逃歸希

烈聞臯用慎恐為已患遺慎七屬甲遺唯季翻周禮

七屬鄭注云屬讀如灌注之注詐為復書墜之境上

上聞之遣中使即軍中斬慎臯為之論雪臯為子未

輔良交

理財

伊慎

許孟容



報會江賊三千餘衆入寇江賊江中羣盜也自臯遣

慎擊賊自贖慎擊破之湖口入寇江南西道斬首數百級而還由是得免

盧杞秉政知上必更立相相息亮翻恐其分已權乘間

薦吏部侍郎關播儒厚可以鎮風俗間古丙辰以播

為中書侍郎同平章事考異曰舊播傳曰播為吏部侍郎轉刑部尚書十月拜

銀青光祿大夫中書侍郎同中書門下平章事今實錄自吏部侍郎為相與傳不同疑傳誤明年罷相乃

尚書政事皆決於杞播但歛衽無所可否上嘗從

容與宰相論事播意有所不可起立欲言杞目之而

止還至中書杞謂播曰以足下端慙少言故相引至

此鄉者奈何發口欲言邪播自是不復敢言從于容翻少詩

儒厚二字亦官脈也

次相不言之始

沼翻復扶又翻

戊辰遣都官員外郎樊澤使于吐蕃告以

結盟之期 丙子肅王詳薨詳皇子也十一月己卯朔

加淮南節度使陳少遊同平章事 田悅德朱滔之

救與王武俊議奉滔為主稱臣事之滔不可曰愜山

之捷皆大夫二兄之力二兄謂王武俊也武俊第二滔何敢獨居

尊位於是幽州判官李子恒冀判官鄭濡等異曰考

舊傳作李子牟鄭儒今從燕南記共議請與鄆州李大為四國鄆州

李大夫謂李納也俱稱王而不改年號如昔諸侯奉周家正

朔築壇同盟有不如約者衆共伐之不然豈得常為

叛臣茫然無主用兵既無名有功無官爵為賞使將

悅稱臣於滔

四國稱王



吏何所依歸乎滔等皆以為然滔乃自稱冀王田悅

稱魏王王武俊稱趙王仍請李納稱齊王是日滔等

築壇於軍中告天而受之考異曰實錄於十一月末云是月朱滔僭稱大冀

王燕南記云十月十一日於下營處各築壇場設儀

注告天稽首稱名同日為立為王舊本紀朱滔王武

俊傳皆云十一月而無日惟田滔為盟主稱孤武俊

悅傳云十一月一日今從之悅納稱寡人所居堂曰殿處分曰令

處昌呂翻分扶羣下上書曰牋妻曰妃長子曰世子各以其所治州

為府置留守兼元帥以軍政委之又置東西曹視中

書門下省左右內史視侍中中書令餘官皆倣天朝

而易其名武俊以孟華為司禮尚書華竟不受嘔血

孟華死節

常寧死難

死上時掌翻長無文翻守式又翻帥所類翻以兵馬

使衛常寧為內史監彼所謂內史監當位于左委以

軍事常寧謀殺武俊武俊嘗斬之武俊遣其將張終

葵寇趙州康日知擊斬之將即亮翻李希烈帥所部三萬

徙鎮許州遣所親詣李納與謀共襲汴州帥讀曰率

九域志許州東至汴遣使告李勉云已兼領淄青欲

假道之官勉為之治橋具饌以待之為于偽翻淄莊

饌繼戀翻而嚴為之備希烈竟不至又密與朱滔等

交通納亦數遣遊兵度汴以迎希烈數所由是東南

轉輸者皆不敢由汴渠自蔡水而上蔡河古之琵琶

滑州

通鑑卷一百一十三

德宗



化明極道

自隋開汴河利涉揚楚故官漕不復由此道佑始開  
之掌翻上時 十二月丁丑李希烈自稱天下都元帥太

尉建興王時朱滔等與官軍相拒累月官軍有度支

饋糧諸道益兵而滔與王武俊孤軍深入專仰給於

田悅度徒洛翻客主日益困弊客謂滔武俊之聞李

希烈軍勢甚盛頗怨望乃相與謀遣使詣許州勸希

烈稱帝希烈由是自稱天下都元帥使疎吏翻司

太少監徐承嗣請更造建中正元曆從之乾元元年

為司天臺以今為監正三品少監正四品上掌察天

勸希烈稱帝建中正元曆

肅宗時韓穎損益大衍曆為至德曆寶應元年代宗  
以至德曆不與天合詔司天臺官屬郭獻之等復用  
麟德元紀更立歲差增損遲疾交會及五星差數以  
寫大衍術曰五紀曆至是五紀曆氣朔加時稍後天  
推測星度與大衍差率頗異乃詔承嗣等雜麟德大  
衍之旨治新曆各建中正元曆少始照翻副祥吏翻  
更丁衡翻



資治通鑑卷第二百二十七

資治通鑑卷第二百二十七

資治通鑑卷第二百二十八

端明殿學士兼翰林侍讀學士大中大夫提舉西京嵩山崇福宮上柱國  
河內郡開國公食邑二千二百戶食實封九百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉  
勅編集

宋 後學 天台胡三省 音註

明 後學 長洲陳仁錫 評閱

唐紀四十四

起昭陽大淵獻正月盡十月不滿一  
年是年癸亥諸藩連兵拒命而德宗  
玩兵召禍日尋干戈最爲  
多事是卷所紀纔十月耳

德宗神武聖文皇帝三

建中四年春正月丁亥隴右節度使張鎰與吐蕃尚

通鑑卷第二百二十八 德宗



結贊盟于清水使疎吏翻益七質翻吐從駁入聲清

里九十庚寅李希烈遣其將李克誠襲陷汝州執別

駕李元平將即亮翻汝州治梁元平本湖南判官薄

有才藝性疎傲敢大言好論兵好呼關播奇之薦於

上以為將相之器以汝州距許州最近九域志汝州

二百七十里史言關播擢元平為汝州別駕知州事

元平至汝州即募工徒治城治直希烈陰使壯士應

募執役入數百人元平不之覺希烈遣克誠將數百

騎突至城下將即亮翻又音應募者應之於內縛元

平馳去元平為人眇小無須須古字取象以彡類形

鬚字此見希烈恐懼便液汚地便毗連翻便液謂尿

俗書耳希烈罵之曰盲宰相以汝當我何相輕也以判官

周晃為汝州刺史又遣別將董待名等四出抄掠取

尉氏尉氏縣屬汴州九域志在圍鄭州官軍數為所

敗邏騎西至彭婆數所角翻敗補邁翻邏郎佐翻騎

志河南府河南縣有彭婆鎮金東都士民震駭竄匿

山谷留守鄭叔則入保西苑東都西苑在東都城西

西奔也守上問計於盧杞對曰希烈年少驍將恃功

驕慢將佐莫敢諫止誠得儒雅重臣奉宣聖澤為陳

逆順禍福少詩照翻驍堅堯翻希烈必革心悔過可

儒厚改為儒雅



不勞軍旅而服顏真卿三朝舊臣真卿歷事玄宗肅代三朝朝直遥翻

忠直剛決名重海內人所信服真其人也上以為然

甲午命真卿詣許州宣慰希烈詔下舉朝失色下退嫁翻

真卿乘驛至東都鄭叔則曰往必不免宜少留須後

命少詩沼翻真卿曰君命也將焉避之馬於虔翻遂行李

勉表言失一元老為國家羞請留之又使人邀真卿

不及真卿與其子書但敕以奉家廟撫諸孤而已至

許州欲宣詔旨希烈使其養子千餘人環繞慢罵李希

烈養壯士為子謂之養子環胡慣翻拔刃擬之為將割啗之勢割音亮翻細割

也真卿足不移色不變希烈遽以身蔽之麾眾令退

館真卿而禮之令力丁翻希烈欲遣真卿還還從宜翻又音

如字會李元平在座真卿責之元平慙而起以密啓白

希烈希烈意遂變留真卿不遣朱滔王武俊田悅李

納各遣使詣希烈上表稱臣勸進使者拜舞於希烈

前說希烈曰使疏吏翻上時掌翻說式芮翻朝廷誅滅功臣失信天

下都統英武自天功烈蓋世已為朝廷所猜忌將有

韓白之禍朝直遥翻統他綜翻俗從上聲韓白之願禍謂韓信斬於鍾室白起死於杜郵也願

亟稱尊號使四海臣民知有所歸希烈召顏真卿示

之曰今四王遣使見推不謀而同以朱滔稱冀王王武俊稱趙王田悅

稱魏王李納稱齊王故希烈謂之四王使疏吏翻太師觀此事勢豈吾獨為

德宗

向足難真卿不如此不見真卿嗟乎世正惡人及正人知已耳鄭叔則

李勉



朝廷所忌無所自容邪耶音邪真卿曰此乃四凶何謂

四王相公不自保功業為唐忠臣乃與亂臣賊子相

從求與之同覆滅邪希烈不悅扶真卿出它日又與

四使同宴四使曰久聞太師重望今都統將稱大號

而太師適至是天以宰相賜都統也顏真卿為太子太師故皆以其

官稱之相真卿叱之曰何謂宰相汝知有罵安祿山

而死者顏杲卿乎顏杲卿事見二百一十七卷乃吾

兄也吾年八十知守節而死耳豈受汝輩誘脅乎史

曰以利動之曰誘以威迫之曰脅誘音酉四使不敢復言復扶希烈乃使

甲士十人守真卿於館舍掘坎于庭云欲阬之真卿

怡然見希烈曰怡然安死生已定何必多端亟以一

劍相與豈不快公心事邪希烈乃謝之考異曰顏氏行狀以為

公至許州希烈前後許為公表奏請汴州者數十上知而寢之舊真卿傳以為希烈逼為章表今雪已願

罷兵馬累遣真卿兄子峴與從吏凡數輩繼來京師上皆不報希烈大宴逆黨倡優斥黷朝政真卿拂衣

起後張伯儀敗績令以首級夸示真卿號慟周曾謀奉真卿遂送真卿于龍興寺按滔等推尊希烈在去

年真卿使許在今年正月蓋滔等始勸希烈稱帝希烈但稱都元帥建興王故今年滔等再遣樊播等勸

進稱為都統也真卿剛烈守之以死希烈豈能逼之使為章表雪已行狀云許為表奏是也戊

戌以左龍武大將軍哥舒曜為東都汝州節度使將

鳳翔邠寧涇原奉天好時行營兵萬餘人討希烈鳳

邠寧涇原三節鎮之兵又詔諸道共討之曜行至邠

奉天好時神策屯兵也德宗

哥舒曜



楚令尹城

治上津山路

通鑑卷一百一十四

城初改曰汝南十八年改曰輔城天業初改曰郟城

九域志郟城縣在汝州東南九十里宋白曰春秋楚令尹子瑕城郟即此遇希烈前鋒將

陳利貞擊破之希烈勢小沮沮在曜翰之子也天寶

祿山反哥舒翰敗没于潼關希烈使其將封有麟據鄧州南路遂

絕貢獻商旅皆不通壬寅詔治上津山路置郵驛

上津縣屬商州治直之翻二月戊申朔命鴻臚卿崔漢衡送區

頰贊還吐蕃區頰贊入見事始見丙寅以河陽三

城懷衛州為河陽軍丁卯哥舒曜克汝州擒周晃

三月戊寅江西節度使曹玉臯敗李希烈將韓霜

露於黃梅斬之辛卯拔黃州時希烈兵柵蔡山敗補

九域志黃梅縣屬蘄州距州一百二十里蔡山在黃

梅界即江左新蔡郡治所魯悉達保聚之地宋白曰

宋分江夏郡置南新蔡郡隋開皇十八年改為黃梅

縣以界內黃梅山名之祝穆曰蔡山出大龜春秋左

氏傳所謂大蔡險不可攻臯聲言西取蘄州蘄音祈

蓋以山得名也漢為蘄春侯國吳置蘄春郡北齊置齊昌郡及羅州

後周改蘄州州北有蘄水南入于江地名解云蘄春

以水隈多蘄菜因名引舟師泝江而上希烈之將引兵循江隨

戰去蔡山三百餘里臯乃復放舟順流而下上時掌

又翻下急攻蔡山拔之希烈兵還救之不及而敗臯

遂進拔蘄州表伊慎為蘄州刺史王錡為江州刺史

周曾王玠周曾鎮遏兵馬使王玠押牙姚憺韋

清密輸款於李勉玠府中翻憺徒李希烈遣曾與十

姚憺韋清濫翻又徒敢翻德宗



將康秀琳將兵三萬攻哥舒曜至襄城襄城縣漢屬

襄城郡後周置汝州唐貞觀元年廢州以襄城縣屬

許州貞觀八年以伊州為汝州襄城仍屬許州天寶

七載復屬汝州九域志襄城縣在汝州東南一百有五十里

曾等密謀還軍襲希烈奉顏真卿為節度使使玢愴清為內應希烈知之

遣別將李克誠將驃軍三千人淮西地少馬乘驃以

銳將即亮翻誠將音同又音如字驃落戈翻襲曾等殺之并殺玢愴及其

黨甲午詔贈曾等官始韋清與曾等約事泄不相引

故獨得免清恐終及禍說希烈請詣朱滔乞師說式

希烈遣之行至襄邑逃奔劉洽襄邑縣屬宋州劉洽

州希烈聞周曾等有變閉壁數日其黨寇尉氏鄭州

者聞之亦遁歸希烈乃上表歸咎於周曾等引兵還

蔡州上時掌翻還從宣翻蔡州治汝陽縣外示悔過

從順實待朱滔等之援也置顏真卿於龍興寺寺蓋

州丁酉荆南節度使張伯儀與淮寧兵戰於安州安

漢安陸地官軍大敗伯儀僅以身免亡其所持節希烈使

人以其節及俘馘示顏真卿真卿號慟投地絕而復

蘇自是不復與人言俘方無翻馘古獲翻號戶夏

四月上以神策軍使白志貞為京城召募使募禁兵

以討李希烈志貞請諸嘗為節度觀察都團練使者

不問存沒並勒其子弟帥奴馬自備資裝從軍帥讀

非窮兵乃無兵耳募

報鑑不錄

杞持跡不

妻祖母妻

希烈母及

張荐請以

有越

有略



兵者貪將  
廢將自為  
衣食計也

授以五品官貧者甚苦之人心始搖史言德宗窮兵亂將作矣

上命宰相尚書與吐蕃區頰贊盟於豐邑里區頰贊

以清水之盟疆場未定不果盟是年春張謐與吐蕃盟于清水宋白曰

謐與吐蕃盟文曰今國家所守界涇州西至彈箠峽山口隴州西至清水縣鳳州西至同谷縣暨劔南西

山大渡河東為漢界蕃國守備在蘭渭原會西至臨洮又東至成州抵劔南西界磨些諸蠻大渡水西南

為蕃界相息亮翻尚辰羊已未命崔漢衡入吐蕃決

於贊普是年二月命崔漢衡送區頰贊蓋欲與之盟而遣之久而盟未定又命漢衡入吐蕃決于

贊普此時中國疲於兵彼固自有以窺唐矣盟無益也庚申加永平宣武河陽

都統李勉淮西招討使東都汝州節度使哥舒曜為

之副以荆南節度使張伯儀為淮西應援招討使山

南東道節度使賈耽江西節度使曹王臯為之副上

督哥舒曜進兵曜至頰橋九域志襄城縣有頰橋鎮遇大雨還保

襄城李希烈遣其將李光輝攻襄城曜擊却之 五

月乙酉頰王璲薨璲玄宗子音古了翻乙未以宣武節度使

劉洽兼淄青招討使 李晟謀取涿莫二州以絕幽

魏往來之路與張孝忠之子升雲圍朱滔所署易州

刺史鄭景濟于清苑水經注徐水出北平東逕清苑城東至高陽入于河劉昫曰清

苑縣漢之樂鄉縣屬信都國隋為清苑縣屬瀛州景雲元年屬冀州至宋以清苑縣為保州治所宋白

曰漢高祖訪樂毅之後得樂叔封于樂鄉高齊省仍自今易州滿城縣界移永寧縣理此城隋改為清苑

縣因滿城縣界累月不下滔以其司武尚書馬寔為

道監丞唐紀四十四 德宗 七

張升雲



留守司武尚書猶天朝兵部尚書將步騎萬餘守魏營自將步騎

萬五千救清苑李晟軍大敗退保易州滔還軍瀛州

張升雲奔滿城劉昫曰滿城縣漢北平縣地後魏置永樂縣天寶元年改為滿城屬易州

會晟病甚引軍還保定州張升雲等圍鄭景濟于清苑自二月至四月滔自統馬步萬五千人救清苑四月二日發館陶砦五月內到晟出戰不利城中又出

攻晟晟敗去滔乘勝逐晟等大破之晟奔易州涂病不復更出實錄曰庚子李晟自清苑退保易州舊晟

傳曰自正月至于五月會晟病甚不知人者數焉軍吏合謀乃以馬輿還定州今從之實錄所云庚子蓋

奏到日也王武俊以滔既破李晟留屯瀛州未還魏橋遣其給事中宋端趣之趣讀曰促端見滔言頗不遜滔怒使

謂武俊曰滔以熱疾暫未南還大王二兄遽有云云

滔以救魏博之故叛君弃兄如脫屣耳履不躡跟曰屣脫之易耳

二兄必相疑惟二兄所為端還報武俊自辨於馬寔寔以狀白滔言趙王知宋端無禮於大王深加責讓

實無它志武俊亦遣承令官鄭和隨寔使者見滔謝之時武俊等改要藉官為承令官滔乃悅相待如初然武俊以是益

恨滔矣六月李抱真使參謀賈林詣武俊壁詐降節度

動問其故林曰天子知大夫宿著誠効謂誅李惟岳也及登壇之日謂稱王時也撫膺顧左右曰我本徇忠義天子不

察諸將亦嘗共表大夫之志天子語使者曰朕前事

賈林

參謀關預軍中機密武俊見之林曰林來奉詔非降也武俊色

壇之日謂稱王時也撫膺顧左右曰我本徇忠義天子不

察諸將亦嘗共表大夫之志天子語使者曰朕前事

德宗



誠誤悔之無及朋友失意尚可謝况朕為四海之主

乎賈林先言武俊心事後述天子詔旨鋪武俊曰僕

胡人也為將尚知愛百姓况天子豈專以殺人為事

乎今山東遠兵暴骨如莽杜預曰草之生於廣野莽莽然故曰草莽莽莫朗翻

諸鎮結盟胡人性直不欲使曲在已天子誠能下詔

赦諸鎮之罪僕當首唱從化諸鎮有不從者請奉辭

伐之如此則上不負天子下不負同列不過五旬河

朔定矣使林還報抱真陰相約結為武俊與抱真

庚戌初行稅間架除陌錢法時河東澤潞河陽朔方

四軍屯魏縣神策永平宣武淮南浙西荆南江泗沔

鄂湖南黔中劔南嶺南諸軍環淮寧之境江謂江南

恤士卒每出境加給酒肉本道糧仍給其家一人兼

三人之給故將士利之各出軍纔逾境而止書有之

不能供判度支趙贊乃奏行二法二法即所謂稅間

所謂稅間架者每屋兩架為間上屋稅錢二千史昭曰

千下稅五百吏執筆握筭入人室廬計其數筭所以

筭算也其法用竹徑一分長六寸二百七十一枚而或六觚為一握

或有宅屋多而無

道監卷三十三

唐紀四十四 德宗

九



它資者出錢動數百緡敢匿一間杖六十賞告者錢

五十緡所謂除陌錢者公私給與及賣買每緡官留

五十錢給它物及相貿易者約錢為率買音茂敢隱錢

百杖六十罰錢二千賞告者錢十緡其賞錢皆出坐

事之家於是愁怨之聲盈於遠近 丁卯徙郴王逾

為丹王酈王邁為簡王二王皆上弟也 庚午答蕃判官監

察御史于頔答蕃判官因當時出使署署置以為官名頔徒歷翻與吐蕃使者

論刺沒藏至自青海刺盧言疆場已定請遣區頔贊

歸國秋七月甲申以禮部尚書李揆為入蕃會盟使

入蕃命官猶答蕃也壬辰詔諸將相與區頔贊盟於城西李揆

有才望盧杞惡之惡為路翻故使之入吐蕃揆言於上曰

臣不憚遠行恐死於道路不能達詔命上為之惻然

為于偽翻謂杞曰揆無乃太老杞曰使遠夷非諳練朝廷

故事者不可使疏吏翻且揆行則自今年少於揆者

少詩照翻不敢辭遠使矣使疏吏翻八月丁未李希烈將兵

三萬圍哥舒曜於襄城詔李勉及神策將劉德信將

兵救之乙卯希烈將曹季昌以隨州降尋復為其將

康叔夜所殺復扶又翻初上在東宮聞監察御史嘉興

陸贄名嘉興漢由拳縣地吳大帝黃龍三年以其地嘉禾生改為禾興縣後避太子和名改為嘉

興縣隋廢縣唐初復置屬蘇州即位召為翰林學士韋執誼翰林志曰自太宗時名

嘉興陸贄



儒學士時召草制然猶未有名號乾封以後始號北  
門學士玄宗初置翰林待詔掌四方表疏批答應和  
文章繼以詔勅文告悉由中書多壅滯始選朝官有  
詞藝學識者入居翰林供奉別旨然亦未定名制詔  
書勅猶或分在集賢開元二十六年翰林供奉始改  
稱學士別建學士院於翰林院之南俾專內命其後  
又置東翰林院於金數間以得失時兩河用兵久不  
鑾殿之西隨上所在賦役日滋費以兵窮民困恐別生內變  
決兩河謂河南河北

乃上奏其略曰克敵之要在乎將得其人馭將之方

在乎操得其柄將即亮翻下同操于高翻將非其人者兵雖衆不

足恃操失其柄者將雖材不為用又曰將不能使兵

國不能馭將非止費財翫寇之弊亦有不戢自焚之

災左氏傳曰兵猶火也不戢將自焚又曰今兩河淮西為叛亂之帥

者獨四五凶人而已四五凶人謂河北則朱滔王武俊河南則李納淮西則李希烈也帥所類翻

尚恐其中或遭誣誤註古賣翻又胡封翻內蓄危疑

蒼黃失圖勢不得止况其餘衆蓋並脅從史昭曰書云脅從罔

治孔穎達疏云謂被脅從而距王命者余謂脅從者為威力所迫脅不得已而從于逆非同心為逆者也

苟知全生豈願為惡又曰無紆目前之虞或與意外

之變人者邦之本也財者人之心也其心傷則其本

傷其本傷則枝幹顛瘁矣瘁秦醉翻又曰人搖不寧事變

難測是以兵貴拙速不貴巧遲若不靖於本而務救

於末則救之所為乃禍之所起也又論關中形勢以

為王者蓄威以昭德偏廢則危居重以馭輕倒持則



悖王畿者四方之本也太宗列置府兵分隸禁衛大  
凡諸府八百餘所而在關中者殆五百焉舉天下不  
敵關中則居重馭輕之意明矣承平漸久武備浸微  
雖府衛具存而卒乘罕習齊滅沒翻故祿山竊倒持  
之柄乘外重之資一舉滔天兩京不守事見玄宗天  
寶十四載肅  
宗三德尚賴西邊有兵諸牧有馬每州有糧故肅宗  
得以中興中興乾元之後繼有外虞悉帥東討邊備  
既弛禁戎亦空吐蕃乘虛深入為寇故先皇帝莫與  
為禦避之東遊事見二百二十三  
卷代宗廣德元年是皆失居重馭輕  
之權忘深根固柢之慮柢都禮翻  
又都計翻內寇則殺函失險

外侵則汧渭為戎汧口  
肩翻于斯之時雖有四方之師寧

救一朝之患陛下追想及此豈不為之寒心哉為于  
偽翻

今朔方太原之眾遠在山東謂李懷光以朔方軍馬  
燧以太原軍討田悅兵

不解神策六軍之兵繼出關外左右羽林左右龍武  
左右神策為六軍又

曰左右羽林龍武神武為六軍神策軍最盛在六軍  
之右時李晟哥舒曜劉德信等皆以禁兵出關討賊

儻有賊臣啗寇點虜覲邊皆徒濫翻又徒覽翻  
覲七慮翻伺視也伺隙

乘虛微犯亭障此愚臣所竊憂也同相  
吏翻未審陛下其

何以禦之側聞伐叛之初議者多易其事以其事為  
易也易七

翻僉謂有征無戰役不踰時計兵未甚多度費未甚

廣度徒  
洛翻於事為無擾於人為不勞曾不料兵連禍拏



通鑑卷之百一十九 宋紀九 高宗皇帝 三

變故難測日引月長漸乖始圖曾戶增翻擊女加翻相牽引也圖謀也

往歲為天下所患咸謂除之則可致升平者李正已

李寶臣梁崇義田悅是也往歲為國家所信咸謂任

之則可除禍亂者朱滔李希烈是也既而正已死李

納繼之寶臣死惟岳繼之崇義平希烈叛惟岳戮朱

滔攜離也然則往歲之所患者四去其三矣去羌呂翻

而患竟不衰往歲之所信今則自叛矣而餘又難保

是知立國之安危在勢任事之濟否在人勢苟安則

異類同心也勢苟危則舟中敵國也陛下豈可不追

鑒往事惟新令圖修偏廢之柄以靖人復倒持之權

以回國漢人曰秦倒持太阿授楚其柄而乃孜孜汲汲極思勞神思相

吏翻徇無已之求望難必之效乎今關輔之間徵發已

甚宮苑之內備衛不全北軍皆屯苑中萬一將帥之

中又如朱滔希烈或負固邊壘誘致豺狼將即亮翻帥所類翻

誘羊久翻或竊發郊畿驚犯城闕此亦愚臣所竊為憂者

也未審陛下復何以備之姚令言朱泚之變卒如陸贄所料復扶又翻又音如

陛下儻過聽愚計所遣神策六軍李晟等及節將

子弟悉可追還晟成正翻節將子弟白志貞所奏遣東征者遂從宣翻又音如字明

敕涇隴邠寧但令嚴備封守邠甲曼翻今力丁翻仍云更不徵

發使知各保安居又降德音罷京城及畿縣間架等

二者皆人怨之所積

通鑑卷之百一十九 宋紀九 高宗皇帝 三



雜稅則冀已輸者弭怨見處者獲寧見賢通翻人心處昌呂翻

不搖邦本自固上不能用 壬戌以汴西運使崔縱

兼魏州四節度都糧料使汴東西運使事始見上卷

潞節度使李抱真河陽節度使李光弼方節度使李懷光四軍時並在魏州行營宋白曰建中川兵諸道

行營出境者皆仰給度支謂之食出界糧又於諸軍各以臺省官一人司其供億謂之糧料使余按代宗

廣德初郭子儀自商州進收京師請第五琦為糧料使縱渙之子也

宗幸蜀以為相九月丙戌神策將劉德信宣武將唐漢臣

與淮寧將李克誠戰敗于滬澗將即亮翻滬侯古翻

記曰大將唐漢臣劉德信高乘哲合統兵一萬屯於汝州三帥各領本軍城小卒眾教令不一軍進至薛

店更無它路又不設支軍賊諜知之乘霧而進三帥望敵大潰戈楯資實山積馬萬餘蹄皆沒焉汝州遂

陷攝刺史李元平為寇所獲賊邏兵非至彭婆今從實錄時李勉遣漢臣將兵萬

人救襄城上遣德信帥諸將家應募者三千人助之

將即亮翻又音如勉奏李希烈精兵皆在襄城許州

字帥讀曰率下同字帥讀曰率下同空虛若襲許州則襄城圍自解去年希烈徙鎮許州

則希烈必釋襄城之圍以自救遣二將趣許州喻翻未至數十里上

遣中使責其違詔二將狼狽而返無復斥候克誠伏

兵邀之殺傷大半漢臣奔大梁德信奔汝州希烈遊

兵剽掠至伊闕剽匹妙翻伊闕禹所鑿春秋為戎蠻

屬河南府勉復遣其將李堅帥四千人助守東都復扶又

如字考異曰新傳希烈以兵絕其後堅軍不得還

作李堅華今從實錄



政令無常  
謂遣不一

蕭復

孔巢父

通鑑卷三百六十一

還從宣翻汴軍由是不振襄城益危汴皮變翻汴軍

又音如字則李勉帥永平軍方鎮表大曆十四年永平軍

增領汴穎二州使治汴州使使史有汴軍之稱上

以諸軍討淮寧者不相統壹庚子以舒王謨為荆襄

等道行營都元帥更名誼更工以戶部尚書蕭復為

長史右庶子孔巢父為左司馬諫議大夫樊澤為右

司馬自餘將佐皆選中外之望將即未行會涇師作

亂而止復嵩之孫也蕭嵩開元巢父孔子三十七世

孫也上發涇原諸道兵救襄城冬十月丙午涇原

節度使姚令言將兵五千至京師考異曰舊傳云令

赴援按奉天記曰哥舒曜表請加師上使涇州節度

使姚令言赴援令言本領三千請加至五千今從之

軍士冒雨寒甚多攜子弟而來冀得厚賜遺其家遺

既至一無所賜丁未發至澧水詔京兆尹王翊犒

師惟糲食菜餼衆怒蹴而覆之糲盧達翻餼弋廉翻

因揚言曰吾輩將死於敵而食且不飽安能以微命

拒白刃邪聞瓊林大盈二庫玄宗時王鉞為戶口邑

錢百億實貨稱是入百寶大盈庫陸贄諫帝曰瓊林大

賜之用則玄宗時已有人盈庫陸贄諫帝曰瓊林大

盈自古悉無其制傳諸者舊之說皆云創自開元聚

歛之臣貪權飾巧求媚乃言郡國貢獻所合區分賦

稅當委於有司以給經用貢獻宜歸於天子以奉私

求玄宗悅之新置是二庫蕩心侈欲萌禍於茲迨乎

失邦終以餌寇則庫始於玄宗明矣宋白曰大盈庫

一軍兼二  
人之給安  
可繼哉

通鑑卷三百六十一

唐紀四十四

德宗

七



甲張旗鼓譟還趣京城

趣七喻翻

令言入辭尚在禁中聞

之馳至長樂阪遇之

長樂阪在滻水西本滻阪也隋文帝惡其名取其北對長樂阪

曰長樂阪亦曰長樂坂樂音洛

軍士射令言令言抱馬鬣突入亂兵

呼曰

射而亦翻呼火故翻

諸君失計東征立功何患不富貴乃

為族滅之計乎軍士不聽以兵擁令言而西

自長樂阪西入

上遽命賜帛人二匹眾益怒射中使

射而亦翻

又命中

使宣慰賊已至通化門外

通化門京城東面北來第一門悍大昌曰通化門北

中使出門賊殺之又命出金帛二十車賜

復扶百姓狼狽駭

走賊大呼告之曰汝曹勿恐不奪汝商貨儻質矣不

復扶

宣公之口一驗矣

稅汝間架陌錢矣

呼火故翻儻即就翻

上遣普王誼翰林學士

姜公輔出慰諭之賊已陳於丹鳳門外

陳讀

小民聚

觀者以萬計初神策軍使白志貞掌召募禁兵東征

死亡者志貞皆隱不以聞但受市井富兒賂而補之

名在軍籍受給賜而身居市廛為販鬻司農卿段秀

實上言禁兵不精其數全少卒有患難將何待之不

聽詩沼翻卒讀至是上召禁兵以禦賊竟無一人

至者賊已斬關而入上乃與王貴妃韋淑妃太子諸

王唐安公主自苑北門出王貴妃以傳國寶繫衣中

以從從才用後宮諸王公主不及從者什七八初魚

旨字相

有天下者選禁兵最是第一事



朝恩領社  
策又益以

陝兵京兆  
之好時風

翔之麟游  
普潤德宗

復以授文  
場等恩哉

郭曙

令狐建

先見

惟中有此  
意者

朝恩既誅宦官不復典兵事見二百二十四卷代宗大曆五年有竇文

場霍仙鳴者嘗事上於東宮至是帥宦官左右僅百

人以從帥讀曰率使普王誼前驅太子執兵以殿殿丁司

農卿郭曙以部曲數十人獵苑中禁苑在京城之北東至灊水西連故

長安城南連京城北枕渭水聞蹕謁道左遂以其眾從曙暖之弟

也暖曙皆郭子儀之子右龍武軍使令狐建方教射於軍中聞

之帥麾下四百人從帥讀曰率乃使建居後為殿姜

公輔叩馬言曰朱泚嘗為涇帥見二百二十六卷元年帥所類翻坐

弟滔之故廢處京師事見上卷上年處昌昌翻心嘗怏怏臣謂陛

下既不能推心待之則不如殺之毋貽後患今亂兵

若奉以為主則難制矣請召使從行上倉猝不暇用

其言曰無及矣遂行夜至咸陽飯數七而過飯扶時

事出非意羣臣皆不知乘輿所之繩證翻盧杞關

播踰中書垣而出白志貞王翊及御史大夫于頔中

丞劉從一戶部侍郎趙贊翰林學士陸贄吳通微等

追及上於咸陽頔頔之從父兄弟頔渠希翻之從一

齊賢之從孫也劉齊賢祥道之子以賊入宮登含元

殿大呼曰天子已出宜人自求富遂謹譟爭入府庫

運金帛極力而止謹許元翻小民因之亦入宮盜庫物通

夕不已其不能入者剽奪於路諸坊居民各相帥自

通鑑卷三百五十一 唐紀四十一 德宗



果如公輔之言

守姚令言與亂兵謀曰今眾無主不能持久朱太尉

閉居私第請相與奉之眾許諾乃遣數百騎迎泚於

晉昌里第按長安圖自京城啓夏門北入東街第二坊曰進昌坊考異曰舊泚傳作招國里

今從實錄夜半泚按轡列炬傳呼入宮居含元殿設警嚴

設鼓角以警嚴一日自稱權知六軍戊申旦泚徙居

白華殿考李晟收復京城次第白華殿蓋近光泰門內大明宮東止隅程大昌曰晟收長安亦自

白華門入諸家不載何地以晟兵出榜於外稱涇原

將士欠處邊陲處謂呂翺不閑朝禮閑謂也朝直輒入宮

闕致驚乘輿西出巡幸乘編太尉以權臨六軍應神

策軍士及文武百官凡有祿食者悉詣行在不能往

者即請本司若出三日檢勘彼此無名者皆斬於是

百官出見泚或勸迎乘輿泚不悅百官稍稍遁去源

休以使回紇還賞薄怨朝廷賞薄事見上卷入見泚

屏人密語移時屏必即翻為泚陳成敗引符命勸之

僭逆為于偽翻泚喜然猶未決宿衛諸軍舉白幡降者列

於闕前甚眾降戶江翻泚夜於苑門出兵旦自通化門入

駱驛不絕張弓露刃欲以威眾上思桑道茂之言道茂

言見二百二自咸陽幸奉天縣僚聞車駕猝至欲逃

匿山谷主簿蘇弁止之弁良嗣之兄孫也蘇良嗣武后初為相

文武之臣稍稍繼至己酉左金吾大將軍渾瑊至奉

百官無識

蘇弁



天城素有威望衆心恃之稍安城古成翻庚戌源休勸朱

泚禁十城門唐都長安京城東面通化春明延興三門南面啓夏明德安化三門西延秋金

光開遠三門北光毋得出朝士朝士往往易服爲備

僕潛出休又爲泚說誘文武之士使之附泚又爲干僞翻說

翰芮檢校司空同平章事李忠臣久失兵柄太僕卿

張光晟自負其才皆鬱鬱不得志李忠臣失兵柄見二百二十五卷代

宗大曆十四年張光晟事見二百二十六卷元年校古效翻展成正翻泚悉起而用之

工部侍郎蔣鎮出亡墜馬傷足爲泚所得泚止禮翻又音此

先是休以才能光晟以節義鎮以清素都官負外郎

彭偃以文學太常卿敬釭以勇略先悉薦翻釭古紅翻又古雙翻皆

爲時人所重至是皆爲泚用鳳翔涇原將張廷芝段

誠諫將數千人救襄城原將即亮翻諫將音同又音如字未出潼關

聞朱泚據長安殺其大將隴右兵馬使戴蘭潰歸於

泚泚先帥鳳翔涇原故二鎮之兵泚於是自謂衆心

所歸謀反遂定以源休爲京兆尹判度支度徒洛翻李忠

臣爲皇城使唐六典皇城在京城之中東西五里一

面三門中曰朱雀左曰安上右曰含光東面二門北

曰延喜南曰景風西面二門北曰安福南曰順義其

中右門後左宗廟百僚解署列乎其間唐自開元以

使百司供億六軍宿衛咸擬乘輿乘繩辛亥以渾瑊



馬使令狐建為中軍鼓角使以神策都虞候侯仲莊

為左衛將軍兼奉天防城使薄戶昆翻又戶本翻城

丁朱泚以司農卿段秀實久失兵柄段秀實失兵柄

卷元意其必怏怏怏於遣數十騎召之秀實閉門拒

之騎士踰垣入劫之以兵秀實自度不免騎奇寄翻

度徒乃謂子弟曰國家有患吾於何避之當以死徇

社稷汝曹宜人自求生乃往見泚泚喜曰段公來吾

事濟矣延坐問計秀實說之曰公本以忠義著聞天

下謂泚能釋鎮入朝及與今涇軍以犒賜不豐遽有

披猖使乘輿播越夫犒賜不豐有司之過也犒口到

翻乘繩

福奉迎乘輿復歸宮闕此莫大之功也將即亮翻復

如泚默然不悅泚且禮翻然以秀實與已皆為朝廷

所廢遂推心委之左驍衛將軍劉海賓涇原都虞候

何明禮孔目官岐靈岳皆秀實素所厚也朝直遙翻

段秀實鎮涇原時厚遇此三人唐藩鎮吏職使院有

孔目官軍府事無細大皆經其手言一孔一目無不

綜理也史炤曰岐姓也黃帝時有岐伯考秀實密

與之謀誅泚迎乘輿上初至奉天詔徵近道兵入援

有上言朱泚為亂兵所立且來攻城宜早修守備上

掌翻盧杞切齒言曰朱泚忠貞羣臣莫及奈何言其從

劉海賓

何明禮

岐靈岳



亂傷大臣心臣請以百口保其不反上亦以為然又  
聞羣臣勸泚奉迎乃詔諸道援兵至者皆營於二十  
里外姜公輔諫曰今宿衛單寡防慮不可不深若泚  
竭忠奉迎何憚於兵多如其不然有備無患上乃悉  
召援兵入城盧杞及白志貞言於上曰臣觀朱泚心  
迹必不至為逆願擇大臣入京城宣慰以察之上以  
問從臣皆畏憚莫敢行從才用翻金吾將軍吳淑獨請行  
上悅淑退而告人曰食其祿而違其難何以為臣吾  
幸託肺附淑章敬皇后弟也淑音徐呂翻難乃旦翻下同非不知往必死但  
舉朝無蹈難之臣使聖情慊慊耳慊慊嫌恨不足之意朝直遙翻慊若

吳淑死節

簿

遂奉詔請泚泚反謀已決雖陽為受命館淑於客

省

將銳兵三千聲言迎大駕實襲奉天使疏吏翻將即亮翻又音如字

時奉天守備單弱段秀實謂岐靈岳曰事急矣使靈

岳詐為姚令言符令旻且還當與大軍俱發竊令言

印未至秀實倒用司農印印符募善走者追之旻至

駱驛駱驛地名史昭曰駱谷關之驛也余按韓旻若也但未知駱驛在何地得符而還還從宣翻又音如字秀實謂同謀曰旻

來吾屬無類矣我當直搏泚殺之不克則死終不能  
為之臣也乃令劉海賓何明禮陰結軍中之士欲使



真人

至此方罵  
是大作用

秀實死節

通鑑卷二百九

三

應之於外令力旻兵至泚令言大驚岐靈岳獨承其

罪而死不以及秀實等是日泚召李忠臣源休姚令

言及秀實等議稱帝事秀實勃然起奪休象笏武德初因

隋舊制五品已上執象笏三品已下前挫後直五前

唾泚面大罵曰狂賊吾恨不斬汝萬段豈從汝反邪

唾吐臥翻邪音耶因以笏擊泚泚舉手扞之纔中其額濺血

灑地泚與秀實相搏恟恟中竹仲翻恟許救左右猝

愕不知所為海賓不敢進乘亂而逸忠臣前助泚泚

得匍匐脫走秀實知事不成謂泚黨曰我不同汝反

何不殺我衆爭前殺之泚一手承血一手止其衆曰

義士也勿殺秀實既死泚哭之甚哀以三品禮葬之

唐制司農卿從三品海賓縗服而逃劉海賓不能助段秀實與

後二日捕得殺之泚使涇原將李忠臣高昂等統

銳兵五千以襲奉天六月賊泚又令兵馬使韓旻領

馬步二千以繼之奉天記曰秀實與海賓密謀誅泚

佯入請間計事而海賓置七首於靴欲以相應為閣

者見覺秀實遽奪源休笏挺而擊之舊泚傳曰秀實

與劉海賓謀誅泚且虞叛卒之震驚法駕乃潛為賊

符追所發兵至六日兵及駱驛而回因與海賓同入

見泚為陳逆順之理而海賓於靴中取七首為其所

覺遂不得前秀實知不可以義動遽奪源休象笏挺

而擊泚秀實傳曰與海賓約事急為繼而令明禮應

於外及秀實擊泚而海賓等不至按李忠臣等若已

將五千入襲奉天則秀實雖追還旻兵無益矣又海

秀實亦不得發矣此數者皆恐難信今但取段公行

德宗



異人

儒雅又幻  
為儒緩

齊抗

難  
王沼等死

通鑑卷二百一

唐紀

三

狀幸奉天錄及舊傳亦不引何明禮明禮從泚攻奉天

復謀殺泚亦死史終言之復扶又翻上聞秀實死恨委用不至

涕泗久之壬子以少府監李昌巵為京畿渭南節

度使夔奴刀翻鳳翔節度使同平章事張鎰性儒緩好

修飾邊幅好呼到翻不習軍事聞上在奉天欲迎大駕具

服用貨財獻于行在後營將李楚琳為人剽悍將即亮翻

與同幕齊抗言於鎰曰不去楚琳必為亂首去羌呂翻鎰

命楚琳出戍隴州隴州九域志鳳翔府西至一百五十里楚琳託事不

時發鎰方以迎駕為憂謂楚琳已去矣楚琳夜與其

黨作亂鎰縋城而走縋馳偽翻賊追及殺之判官王沼等

皆死映自水竇出抗為傭保負荷而逃皆免荷下可翻又讀

如字考異曰舊映傳云鎰不從映言乃示寬大召

楚琳語之曰欲令公使於外楚琳恐是夜作亂殺鎰

以應泚今從鎰傳始上以奉天迫隘欲幸鳳翔戶部尚書蕭

復聞之遽請見見賢遍翻曰陛下大誤鳳翔將卒皆朱泚

故部曲其中必有與之同惡者臣尚憂張鎰不能久

豈得以鑿輿蹈不測之淵乎上曰吾行計已決試為

卿留一日為于偽翻明日聞鳳翔亂乃止齊映齊抗皆詣

奉天以映為御史中丞抗為侍御史楚琳自為節度

使降于朱泚隴州刺史郝通奔于楚琳郝呼各翻商州

通鑑卷二百一 唐紀 德宗



團練兵殺其刺史謝良輔 朱泚自白華殿入宣政

殿東內含元殿之北為宣政殿自稱大秦皇帝改元應天癸丑泚

以姚令言為侍中關內元帥李忠臣為司空兼侍中

源休為中書侍郎同平章事判度支蔣鎮為吏部侍

郎樊系為禮部侍郎彭偃為中書舍人自餘張光晟

等各拜官有差立弟滔為皇太弟姚令言與源休共

掌朝政朝直通凡泚之謀畫遷除軍旅資糧皆稟於

休休勸泚誅翦宗室在京城者以絕人望殺郡王王

子王孫允七十七人尋又以蔣鎮為門下侍郎李子

平為諫議大夫並同平章事鎮憂懼每懷刀欲自殺

又欲亡竄然性怯竟不果源休勸泚誅朝士之竄匿

者以脅其餘鎮力救之賴以全者甚眾樊系為泚誤

冊文既成仰藥而死樊系距朱泚之命不為誤冊不

大理卿膠水蔣沆詣行在為賊所得沆絕食稱病潛

竄得免沆以哥舒曜食盡弃襄城奔洛陽李希烈

陷襄城 右龍武將軍李觀將衛兵千餘人從上於

奉天上委之召募數日得五千餘人列之通衢旗鼓

嚴整城人為之增氣為于姚令言之東出也涇州在

救襄城以兵馬使京兆馮河清為涇原留後判官河

中姚况知涇州事河清况聞上幸奉天集將士大哭

止以賞薄 耳憶源休 亦甚矣

咸是西皮等 百寸者不可 列人臣中

蔣沆

李觀

馮河清

姚况



激以忠義發甲兵器械百餘車通夕輸行在通夕而行自晚

至旦城中方苦無甲兵得之士氣大振詔以河清為

四鎮北庭行營涇原節度使况為行軍司馬上至

奉天數日右僕射同平章事崔寧始至上喜甚撫勞

有加崔寧鎮西川有威名危難之中見其至可以鎮安人心故喜甚而撫勞加於他人勞力到翻

寧退謂所親曰主上聰明英武從善如流但為盧杞

所惑以至於此因潛然出涕潛音剛又數板翻杞聞之與王

翊謀陷之翊言於上曰臣與寧俱出京城寧數下馬

便液數所角翻便液溺也久之不至有顧望意會朱

泚下詔以左丞柳渾同平章事寧為中書令渾襄陽

人也時亡在山谷翊使整屋尉康湛詐為寧遺朱泚

書獻之遺唯季翻杞因譖寧與朱泚結盟約為內應故獨

後至乙卯上遣中使引寧就幕下云宣密旨二力士

自後縊殺之中外皆稱其冤上聞之乃赦其家朱

泚遣使遺朱滔書遺唯季翻稱三秦之地指日克平大河

之北委卿除殄當與卿會于洛陽滔得書宣示軍府

移牒諸道以自誇大上遣中使告難於魏縣行營

魏縣行營馬燧諸軍之諸將相與慟哭李懷光帥眾

赴長安為李懷光救奉天破馬燧李芄各引兵歸鎮

馬燧歸太原李芄歸河陽李抱真退屯臨洛丁巳以戶部尚書

德宗之出  
亡不及玄  
示

崔寧冤死



蕭復為吏部尚書吏部郎中劉從一為刑部侍郎翰  
林學士姜公輔為諫議大夫並同平章事朱泚自

將逼奉天軍勢甚盛以姚令言為元帥泚且禮翻又音此將即亮

翻帥所類翻考異曰奉天記十月十日賊泚自統眾攻奉天以姚令言為都統今從實錄舊泚傳張

光晟副之以李忠臣為京兆尹皇城留守仇敬忠為

同華等州節度拓東王以扞關東之師李日月為西

道先鋒經略使晟成正翻守式又翻拓達各翻扞戶肝翻使疎吏翻華戶化翻邠寧

留後韓遊瓌慶州刺史論惟明監軍翟文秀受詔將

兵二千拒泚於便橋與泚遇於醴泉遊瓌欲還趣奉

天邠早曼翻瓌古回翻監古銜翻翟長伯翻將音同上又音如字還從宣翻又音如字趣七喻翻下同

韓遊瓌 翟文秀

文秀曰我向奉天賊亦隨至是引賊以迫天子也不

若留壁於此賊必不敢越我向奉天若不顧而過則

與奉天夾攻之遊瓌曰賊彊我弱若賊分軍以綴我

直趣奉天奉天兵亦弱何夾攻之有我今急趣奉天

所以衛天子也且吾士卒飢寒而賊多財彼以利誘

吾卒吾不能禁也翟文秀欲留拒賊詔音也夾攻之說兵家常論也挾詔音而依兵家

常論以制將帥未有不折而從之者也遂引兵入奉

天泚亦隨至官軍出戰不利泚兵爭門欲入渾瑊與

遊瓌血戰竟日門內有草車數乘渾戶昆翻又戶本翻瑊古咸翻乘繩

泚使虞候高固帥甲士以長刀斫賊皆一當百帥讀

通鑑卷之百一十五 唐紀八十五 德宗



日曳車塞門縱火焚之塞悉則翻衆軍乘火擊賊賊乃退

會夜泚營於城東三里擊柝張火布滿原野使西明

寺僧法堅造攻具毀佛寺以為梯衝西明寺在長安城中延康坊本

隋楊素宅也梯雲梯衝衝車代宗飯僧以護國今朱泚乃用僧造攻具以攻奉天柝達各翻韓遊

瓌曰寺材皆乾薪乾音干但具火以待之固侃之玄孫

也高侃事太宗高泚自是日來攻城城遊瓌等晝夜

力戰幽州兵救襄城者聞泚反突入潼關歸泚於奉

天幽州兵即代宗時朱泚入朝請京西防秋兵也普潤戍卒亦歸之普潤戍卒亦歸之

也兵有衆數萬上與陸贄語及亂故深自克責贄曰致

今日之患皆羣臣之罪也上曰此亦天命非由人事

贄退上疏以為陛下志壹區宇四征不庭杜預曰不庭謂不朝也下之事上皆成禮于庭中兇渠稽誅逆將繼亂兇渠謂田悅李納也逆將謂朱滔李希烈等也渠大也將即亮翻兵連禍結行及三年

建中二年兵端始啓至是及三年徵師日滋賦歛日重斂力贍翻內自京

邑外洎邊陲洎其既翻行者有鋒刃之憂居者有誅求之

困是以叛亂繼起怨黷並興非常之虞億兆同慮唯

陛下穆然凝邃獨不得聞至使兇卒鼓行白晝犯闕

豈不以乘我間隙因人攜離哉間古莫翻陛下有股肱之

臣有耳目之任有諫諍之列有備衛之司見危不能

竭其誠臨難不能效其死難乃且翻臣所謂致今日之患

也

也

也



羣臣之罪者豈徒言歟聖旨又以國家興衰皆有天

命臣聞天所視聽皆因於人書曰天視自我民視天聽自我民聽故祖

伊責紂之辭曰我生不有命在天武王數紂之罪曰

乃曰吾有命罔懲其侮並見尚書數所具翻此又捨人事而推

天命必不可之理也易曰視履考祥履卦上九又辭王弼曰禍福之

祥生於所履處履之極履道成矣故可以視履而考祥又曰吉凶者失得之象

易大傳此乃天命由人其義明矣然則聖哲之意六

經會通皆謂禍福由人不言盛衰有命蓋人事理而

天命降亂者未之有也人事亂而天命降康者亦未

之有也鄭玄曰降康者下平安之福自頃征討頗類刑網稍密物

力耗竭人心驚疑如居風濤洶洶靡定上自朝列直朝

遙下達蒸黎日夕族黨聚謀咸憂必有變故旋屬涇

原叛卒果如衆庶所虞屬之欲翻虞度也京師之人動逾億

計固非悉知筭術皆曉占書則明致寇之由未必盡

關天命臣聞理或生亂亂或資理理治也唐人避高宗諱皆以治為理

有以無難而失守有以多難而興邦難乃翻今生亂失

守之事則既往而不可復追矣復扶又翻其資理與邦之

業在陛下克勵而謹脩之何憂乎亂人何畏於厄運

勤勵不息足致升平豈止盪滌妖氛旋復宮闕而已

田悅說王武俊使與馬寔共擊李抱真於臨洛魏縣



自杞相以來李洧請須徐海沂不許而李納據之王武俊殺惟岳不得節度而稱王害張鑑於鳳翔喪直卿于淮西不然武俊聞說而勃也

通鑑卷三百六十一 唐紀四十四 行營既散李抱真退屯臨洛說抱真復遣賈林說武

俊曰臨洛兵精而有備未易輕也復扶又翻今戰勝

得地則利歸魏博不勝則恒冀大傷易定滄趙皆大

夫之故地也時張孝忠據易定滄州不如先取之武俊乃

辭悅與馬寔北歸壬戌悅送武俊於館陶九域志館陶在元城

北四十里執手泣別下至將士贈遺甚厚先是武俊召

回紇兵使絕李懷光等糧道遺于季翻懷光等已西

去而回紇達干將回紇千人雜虜二千人適至幽州

北境朱滔因說之將即亮翻說式芮翻下同欲與俱請河南取東

都應接朱泚許以河南子女賂之滔娶回紇女為側

室回紇謂之朱郎且利其俘掠許之賈林復說武俊

曰復扶又翻自古國家有患未必不因之更興况主上九

葉天子自高祖太宗高宗中宗睿宗聰明英武天下

誰肯捨之共事朱泚乎滔自為盟主以來輕蔑同列

河朔古無冀國冀乃大夫之封域也滔稱冀王蓋奄

以自大而王武俊巡屬有冀州故林以是問之今滔稱冀王又西倚其兄此

兄北引回紇其志欲盡吞河朔而王之大夫雖欲為

之臣不可得矣田悅之間王武俊朱滔與賈林之說

避害故說行非有它巧也且大夫雄勇善戰非滔之比又本以忠

義手誅叛臣謂殺李惟岳也當時宰相處置失宜處昌為滔

通鑑卷三百六十一 唐紀四十四 德宗



所誑誘故蹉跌至此蹉倉何翻不若與昭義併力取

滔其勢必獲滔既亡則泚自破矣此不世之功轉禍

為福之道也今諸道輻湊攻泚不日當平天下已定

大夫乃悔過而歸國則已晚矣時武俊已與滔有隙

因攘袂作色曰二百年天子吾不能臣豈能臣此田

舍兒乎遂與抱真及馬燧相結約為兄弟然猶外事

滔禮甚謹與出悅各遣使見滔於河間瀛州治河間縣賀朱

泚稱尊號且請馬寔之兵共攻康日知於趙州汝

鄭應援使劉德信將子弟軍在汝州是年四月募諸

都團練使子弟帥奴馬從軍聞難引兵入援難乃與

入援

劉德信

泚眾戰於見子陵破之新書本紀作思子陵水經注

帝思子臺又漢薄太后陵在霸陵之南近文帝陵故

以東渭橋有轉輸積粟癸亥進屯東渭橋東渭橋在

萬年縣北五十里朱泚夜攻奉天東西南三面甲

子渾瑊力戰却之左龍武大將軍呂希倩戰死乙丑

泚復攻城復扶將軍高重捷與泚將李日月戰於梁

山之隅破之梁山在奉天城北五里乘勝逐北身先

士卒先悉賊伏兵擒之其麾下十餘人奮不顧死追

奪之賊不能拒乃斬其首弃其身而去麾下收之入

城上親撫而哭之盡哀結蒲為首而葬之贈司空朱

呂希倩死

高重捷死



李日月母

泚見其首亦哭之曰忠臣也東蒲為身而葬之李日  
月泚之驍將也戰死於奉天城下泚歸其尸於長安  
厚葬之其母竟不哭罵曰奚奴國家何負於汝而反  
死已晚矣及泚敗賊黨皆族誅獨日月之母不坐已  
已加渾瑊京畿渭南北金商節度使壬申王武俊  
與馬寔至趙州城下初朱泚鎮鳳翔遣其將牛雲  
光將幽州兵五百人戍隴州宋白曰後魏分涇岐之  
地置東秦州大統十七  
年改為隴州以隴右營田判官韋臯領隴右留後考  
因隴山為名  
異曰奉天記作鳳翔  
節度判官今從實錄及郝通奔鳳翔李楚琳作亂郝  
通自隴州奔歸  
之牛雲光詐疾欲俟臯至伏兵執之以應泚事泚帥

南康忠武  
王韋臯

與

韋臯計誅  
雲光

其眾奔泚至河陽河陽縣屬隴州九域志在州東  
六十里帥讀曰率泚口肩翹遇  
泚遣中使蘇玉齋詔書加臯中丞玉說雲光曰說式  
芮翹  
韋臯書生也君不如與我俱之隴州臯幸而受命乃  
吾人也不受命君以兵誅之如取孤狔耳狔與豚同  
豕子也  
雲光從之臯從城上問雲光曰臯者不告而行今而  
復來何也復扶又  
翻下同雲光曰臯者未知公心今公有新  
命謂朱泚加臯  
中丞之命也故復來願託腹心臯乃先納蘇玉受  
其詔書謂雲光曰大使苟無異心請悉納甲兵使城  
下無疑眾乃可入雲光以臯書生易之易以豉乃悉  
翻輕易  
以甲兵輸之而入明日臯宴玉雲光及其卒於郡舍



真智

韋平弁

伏甲誅之築壇盟將士曰李楚琳賊虐本使

本使謂張鎰也

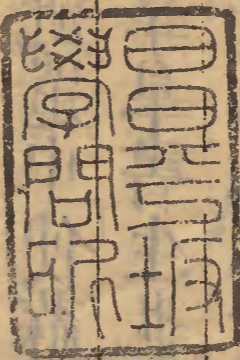
李楚琳鎰之部曲將而殺鎰從逆故云然既不事上安能恤下

隴州鳳翔巡屬也言

李楚琳見虐殺其帥安能恤隴州將士乎宜相與討之遣兄平弁詣奉天

請命于復遣使求援於吐蕃

恐朱泚遣兵攻之引吐蕃以為援



資治通鑑卷第二百二十八

文政戊寅







